

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 52 (1934)  
**Heft:** 111

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 15. Mai  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 15 mai  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplément mensile**  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 111

**Redaktion:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements  
**Administration:** Effingerstrasse 3 in Bern  
Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — *Annoncen-Regie:* Publicitas A. G. — *Insertionspreis:* 50 Cts. die sechsgespaltene Kotonelzeile (Ausland 65 Cts.)

**Redaction:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique  
**Administration:** Effingerstrasse 3 à Bern  
Abonnements: *Suisse:* un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — *Régie des annonces:* Publicitas S. A. — *Prix d'insertion:* 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 111

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Berner Oberland-Bahnen. / Rückgabe der Kaution der „Le Paragrèle, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle“, in Neuenburg. — Restitution du cautionnement du „Paragrèle“, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, à Neuchâtel. — Restituzione della cauzione del „Paragrèle“, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, à Neuchâtel. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilau d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren im Januar/April 1934. — Importation et exportation des principales marchandises en janvier/avril 1934. / Zolltarif vom 8. Juni 1921. — Tarif d'usage du 8 juin 1921. — Tariffa doganale d'uso dell' 8 giugno 1921. / Preislisten. — Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Es wird vermisst: Gült, angegangen 24. Februar 1840, haltend Fr. 957 14 Rp., errichtet von Johann Jost und haltend auf der Liegenschaft des Josef Güter Untergulp. Willisau-Land.

Der allfällige Inhaber dieser Gült wird aufgefordert, dieselbe binnen Jahresfrist bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird. (Art. 870 ZGB.) (W 189<sup>b</sup>)

Nebikon, den 8. Mai 1934.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Dr. A. Erni.

Le détenteur inconnu du corps de l'obligation Compagnie Vaudoise des Forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, de fr. 500, n<sup>o</sup> 5387, 4 1/2 %, de 1904, est sommé de me le produire avant le 20 mai 1936. (W 228<sup>b</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. April 1934 wurde der vermisste Schuldbrief für Fr. 3950, lautend auf Joseph Vogt, Brauerstrasse 80, Zürich, zugunsten des Arnold Maurer, in Zollikon, lastend auf einer Liegenschaft im Breitacker, Zollikon, datiert 1. April 1896, als kraftlos erklärt. (W 194)

Zürich, den 11. Mai 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 26. April 1934, wurde der vermisste Schuldbrief für 5000 Franken, lautend auf Witwe Bertha Deloff-Roth, Stationsstrasse 25, Altstetten, zugunsten des Inhabers, lastend auf der Liegenschaft Stationsstrasse 25, Altstetten, datiert 14. April 1927, als kraftlos erklärt. (W 195)

Zürich, den 11. Mai 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

Dans son audience du 14 mai 1934, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a prononcé l'annulation de l'obligation au porteur de la Banque populaire suisse à Fribourg, n<sup>o</sup> 672944, de fr. 5000, au 5 %, échue le 13 mars 1931. (W 193)

Fribourg, le 14 mai 1934.

Le président:  
X. Neuhaus.

### Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1934. 21. April. Unter der Firma Nationaler Front-Verlag hat sich, mit Sitz in Zürich, am 20. März 1934 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt die Herausgabe periodischer und nichtperiodischer Druckschriften, insbesondere der Zeitung «Die Front», die den Bestrebungen der Nationalen Front und ihrer Förderung zu dienen bestimmt ist. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Mitglieder der Genossenschaft können Schweizerbürger beiderlei Geschlechts werden, die min-

destens einen Anteilschein zu Fr. 100 zeichnen. Der Vorstand entscheidet auf schriftliche Anmeldung hin über die Aufnahme; er setzt auch die Zahlungsbedingungen der gezeichneten Anteilscheine fest. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Zustimmung des Vorstandes. Der Erwerber von Anteilscheinen infolge Uebertragung hat sich um die Mitgliedschaft beim Vorstand schriftlich zu bewerben, sofern er nicht schon Mitglied der Genossenschaft ist. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Anteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Im übrigen kann der Austritt, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, auf einjährige schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Die Rückzahlung des Anteilschein-Guthabens des Aus-tretenden erfolgt erst auf Ende des dritten dem Austritt folgenden Geschäfts-jahres. Weitere Ansprüche stehen dem Aus-tretenden nicht zu, sofern nicht die Genossenschafterversammlung anders darüber beschliesst. Das gleiche gilt auch für Austretende und Ausgeschlossen, sofern die Uebertragung der bezüglichen Anteilscheine nicht genehmigt wird. Im Falle des Todes eines Mitgliedes hat die Genossenschaft das Recht, dessen Anteilscheine nach Massgabe ihres seinerzeitigen innern Wertes zu erwerben oder die Rechtsnachfolger als Genossenschafter aufzunehmen. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Von dem aus der Bilanz sich ergebenden Reingewinn werden 10 % dem Reservofonds zuge-wiesen. Vom verbleibenden Ueberschuss werden die Anteilscheine bis zu 4 % p. a., eventuell zum Zinsfuss, wie ihn die Zürcher Kantonalbank für erste Hypotheken verlangt, verzinst. Der Rest wird als Entschädigung für die Gewährung der Offizialität, während deren Dauer einem für Zwecke der Nationalen Front bestimmten Sonderfonds zugewiesen, über dessen Ver-wendung im einzelnen die Landesleitung der Nationalen Front entscheidet. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossen-schaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die General-versammlung, der Vorstand von 2—5 Mitgliedern und die Rechnungsprüfer. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen je zu zwei Kollektivunterschrift. Der Vorstand kann auch eines seiner Mitglieder oder eine Drittperson mit der Einzelunterschrift betrauen. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. Rolf Henne, Rechtsanwalt, von und in Schaffhausen, Präsident; Dr. Hans Oehler, Redaktor, von Aarau, in Küsnacht b. Zürich, und Philipp Vacano, Redaktor, von und in Zürich. Die genannten Vorstandsmitglieder führen Kollektivunterschrift je zu zwei. Geschäftslokal: Tödi-strasse 67, in Zürich 2.

8. Mai. Unter der Firma Baugesellschaft Norahof hat sich, mit Sitz in Zürich, am 26. April 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Erwerb von Baugrundstücken, die Erstellung und der Ausbau von Wohn- und Geschäftshäusern, sowie die Verwaltung und Verwertung dieser Lie-genschaften und die Tätigkeit aller damit direkt oder indirekt zusammen-hängender Geschäfte. In erster Linie bezweckt die Genossenschaft den Er-werb einer Liegenschaft an der Norastrasse in Zürich und die Ueberbauung derselben mit einem Gebäudekomplex, der den Namen «Norahof» tragen soll. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Ueber die Aufnahme von Mitgliedern beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin der Vorstand. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu erwerben und bar einzuzahlen. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, kann der Austritt auf mindestens dreimonatliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Ge-schäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen, jedoch nur dann, wenn der Austretende seine Geschäfte, gemäss separaten Verträgen mit der Genossenschaft erledigt hat. Im Todesfall gehen die Rechte und Pflichten auf die Erben bzw. auf deren Vertreter über. Die Rückzahlung einbezahlter Anteilscheine an Aus-scheidende erfolgt nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrage. Für die Aufstellung der Bilanz gel-ten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Ueber die Verwendung von Be-triebsüberschüssen und Reingewinn beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossen-schaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die General-versammlung, der Vorstand von 4—6 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident oder der Vizepräsident je mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Der Vorstand kann weitere Personen mit der Firma-zeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Johann Suter, Kaufmann, von Zürich, in Kilehberg b. Zürich, Präsident; Johann Alger, Schreinermeister, von und in Zürich, Vizepräsident; Peter David Grombach, dipl. Ingenieur, von und in Zürich, Aktuar; Walter Hermann Meister, Kaufmann, von Schaffhausen, in Kilehberg b. Zürich, Kassier; Walter Meier, Architekt, von Dättwil (Aargau), und Johann Jakob Heimrich, Bau-Ingenieur, von Liten (Grau-bünden); diese beiden in Zürich, Beisitzer. Geschäftslokal: Badenerstrasse Nr. 338, in Zürich 4 (bei Joh. Suter).

9. Mai. Unter der Firma **Spizzeug A.-G. (Jouets S. A.)** hat sich mit Sitz in Zürich, am 8. Mai 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und der Handel in Spielwaren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von Fritz Hofmann, in Zürich 7, Zürichbergstrasse 4, laut Vertrag vom 7. Mai 1934 sein gesamtes Lager an Spizzeug, ferner Bureauaterial, Mobilar laut Verzeichnis vom 7. Mai 1934 zum Gesamtpreise von Fr. 5000 gegen Uebergabe von 10 voll libriereten Gesellschaftsaktien. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt diejenigen seiner Mitglieder wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Fritz Hofmann, Kaufmann, von und in Zürich. Geschäftslokal: Zürichbergstrasse 4, in Zürich 7.

**Rohbaumwolle.** — 9. Mai. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Sigg & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 178 vom 3. August 1926, Seite 1407), Agentur in Rohbaumwolle, hat sich in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die beiden bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Gottfried Sigg-Neeser und Carl Neeser. Der Kommanditär Albert Sigg ist aus der Gesellschaft ausgetreten und seine Kommanditbeteiligung erloschen. Ferner wurde Einzelprokura erteilt an Dr. Peter Weckerlin, von Biberstein (Aargau), in Küssnacht (Zürich).

**Milch, Butter.** — 9. Mai. Die Firma **Jakob Käser**, in Wald (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1932, Seite 1618), hat ihr Domizil und Geschäftslokal sowie den persönlichen Wohnort des Inhabers verlegt nach Zürich 4, Hohlstrasse 4, und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Milch- und Butterhandlung.

**Baugeschäft.** — 9. Mai. Die Firma **Karl Bänninger**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 307 vom 4. Dezember 1920, Seite 2298), verzeigt als Natur des Geschäftes lediglich: Baugeschäft.

9. Mai. Der **Fabrikkrankenpflegefonds der Siber & Wehrli Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 225 vom 28. September 1925, Seite 1630), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokal: Glärnischstrasse 30, in Zürich 2.

9. Mai. Die **Immobilien-Gesellschaft Hard**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 302 vom 26. Dezember 1930, Seite 2634), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Ackersteinstrasse 171, in Zürich 10 (Höngg).

**Eier.** — 9. Mai. Inhaber der Firma **Baldini Giovanni**, in Zürich 4, ist Giovanni Baldini-Lechner, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Handel in Eiern, Import. Turnhallenstrasse 29.

**Mechanische Schreinerei.** — 9. Mai. Inhaberin der Firma **Kunz-Mayer**, in Zürich 3, ist Marie Kunz geb. Mayer, von Oetwil a. S., in Zürich 4. Die Firma erteilt Einzelprokura an den Ehemann der Inhaberin Jakob Kunz, von Oetwil a. S., in Zürich. Zwischen der Inhaberin und deren Ehemann (Prokurist) besteht gerichtliche Gütertrennung. Mechanische Schreinerei. Aentlerstrasse 205.

**Elektrotechnische Materialien.** — 9. Mai. Inhaber der Firma **A. Werner Widmer**, in Zürich 8, ist August Werner Widmer-Sonderegger, von Altnau (Thurgau), in Zürich 8. Fabrikation von und Handel in elektrotechnischen Materialien. Färberstrasse 30.

**Handelsgärtnerei.** — 9. Mai. Die Firma **Albert Bachmann**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 220 vom 20. September 1923, Seite 1790), Handelsgärtnerei, verzeigt infolge behördlicher Aenderung der Strassenbezeichnung als Geschäftslokal: Schaffhauserstrasse 64.

**Steinhauergeschäft.** — 11. Mai. Walter Jäger-Keller, von Zürich, in Winterthur 1, und Josef Brivio, italienischer Staatsangehöriger, in Effretikon-Iltnau, haben unter der Firma **Jäger & Co.**, in Winterthur 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1934 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Walter Jäger-Keller und Kommanditär ist Josef Brivio mit dem Betrage von Fr. 2000. Steinhauergeschäft. Zeughausstrasse, beim Zeughaus.

11. Mai. Unter der Firma **Genossenschaft für Invaliden- und Gebrechlichen-Arbeit** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 24. April 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist, Invaliden und Gebrechlichen Arbeit zu beschaffen, sei es durch Betrieb eigener Werkstätten, sei es durch Vermittlung von Heimarbeit oder auf irgend eine andere Art. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu je Fr. 100. Als Mitglieder der Genossenschaft können auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes physische und juristische Personen aufgenommen werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu zeichnen und voll einzubezahlen. Die Uebertragung von Anteilscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Der Erwerber von Anteilscheinen infolge Uebertragung hat sich beim Vorstand schriftlich um die Mitgliedschaft zu bewerben. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche sechsmonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-)Jahres, sowie durch Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Bei Uebertragung der Anteilscheine an Dritte, ist der Austritt auch während des Jahres möglich. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Austritts- oder Ausschlussjahres, höchstens jedoch der Nominalbetrag zurückvergütet. Die Anteilscheine sind für die ersten zwei Jahre unkündbar. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Ueber die Verwendung eines allfälligen Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Emanuel Tischhauser, Pfarrer, von Basel, Präsident; Ernst Karl Sibley, Commis, von Zürich, Aktuar und Geschäftsführer, und Richard Meyer, Kaufmann, von Thalwil, Beisitzer, alle in Zürich. Geschäftslokal: Am Wasser 55, in Zürich 10 (Höngg).

**Technische Apparate.** — 11. Mai. **Spamag A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1546), Fabrikation und Handel von elektrotechnischen und sonstigen technischen Spezialapparaten und

Artikeln. Dr. Werner Hausheer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Walter A. Wetterwald, Kaufmann, von Biberist (Solothurn), in Rüslikon, bisher Direktor.

11. Mai. **Dampfbrennerei-Genossenschaft Herlberg und Umgebung**, in Herlberg (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2000). Hermann Sutz und Hans Albrecht sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Jakob Schneider, bisher Beisitzer, ist jetzt Quästor, und neu wurden in den Vorstand gewählt Julius Schaefer-Bebie, von und in Herlberg, als Vizepräsident und Aktuar, und Adolf Lehmann, von und in Meilen, als Beisitzer, beide Landwirte. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder Quästor kollektiv.

11. Mai. **Landw. Konsum-Genossenschaft**, in Wangen (S. H. A. B. Nr. 86 vom 16. April 1931, Seite 818). Rudolf Schmid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; an seiner Stelle wurde neu als Vizepräsident (ohne Unterschrift) in den Vorstand gewählt Emil Tslar, Gärtner, von Wangen, in Brüttsellen-Wangen.

**Gipsergeschäft.** — 11. Mai. Der Inhaber der Firma **Jean Wittwer**, in Zürich 11 (Oerlikon) (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1929, Seite 1406), Gipsergeschäft, ist nunmehr Bürger von Zürich. Infolge behördlicher Aenderung der Strassenbenennung befindet sich das Geschäftslokal Berninastrasse 36.

**Bankgeschäft.** — 11. Mai. Die Firma **Brettaufer & Co.**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 84 vom 12. April 1934, Seite 970), Bankgeschäft, hat ihr Geschäftslokal an die Talstrasse 9, in Zürich 1, verlegt.

11. Mai. **Gasolin Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1933, Seite 565), Produktion von und Handel in Gasolin, Mineralölen überhaupt und ähnlichen Produkten. Das Geschäftslokal befindet sich Talstrasse 9, in Zürich 1.

11. Mai. **Valor Trust Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1930, Seite 2672), Erwerb der Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen aller Art und Abschluss von Geschäften, welche zur Erreichung oder Förderung der Zwecke einer reinen Holdinggesellschaft angemessen erscheinen. Das Geschäftslokal befindet sich Talstrasse 9, in Zürich 1.

**Versicherungsagenturen.** — 11. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **C. Helbling & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 83 vom 13. April 1931, Seite 786), Versicherungsagenturen, verzeigt als nunmehrige Geschäftslokal: Beethovenstrasse 43, in Zürich 2.

**Restauration.** — 11. Mai. Die Firma **Heinrich Augst-Mistel**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 259 vom 12. Oktober 1920, Seite 1946), verzeigt als Natur des Geschäftes: Restaurationsbetrieb. Domizil und Geschäftslokal befinden sich nunmehr in Zürich 4, Hohlstrasse 49, woselbst der Inhaber auch wohnt.

11. Mai. Inhaber der Firma **Jakob Hörler, Buchhandlung & Papeterie**, in Zürich 1, ist Jakob Hörler, von Speicher, in Zürich 1. Buchhandlung, Leihbibliothek und Papeterie. Selnaustrasse 52.

**Elektrische Installationen.** — 11. Mai. Inhaber der Firma **Wilhelm Rehm**, in Meilen, ist Wilhelm Rehm-Staudenmaier, von Zürich, in Meilen. Elektrische Installationen: Kirchgasse.

**Herrenschneiderei.** — 11. Mai. Die Firma **Wilhelm Becker jun.**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 166 vom 19. Juli 1932, Seite 1766), Herrenschneiderei, ist infolge Reduktion des Geschäftes und daherigen Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Autozubehör.** — 11. Mai. Die Firma **Rühner-Ducet**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 90 vom 18. April 1928, Seite 762), Fabrikation von Autofederschonern und Kühlerdecken, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

11. Mai. **Rüpäg Rezept- und Patent-Verwertungs-A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 226 vom 27. September 1933, Seite 2267). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Dezember 1933 haben die Aktionäre in Revision von § 1 der Statuten die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach St. Moritz beschlossen. Diese Firma wird daher, nachdem ihre Eintragung im Handelsregister des Kantons Graubünden erfolgt ist (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1933, Seite 3105), im Handelsregister von Zürich gelöscht.

11. Mai. **Organisationsbureau für Wanderausstellungen**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1934, Seite 781). In der Generalversammlung vom 30. April 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma wurde abgeändert in **GEWA Genossenschaft für Wanderausstellungen (Société Coopérative pour Expositions ambulantes (GEWA))**. Die Bezeichnung des Organs «Vorstand» ist durch «Verwaltungsrat» ersetzt. Der Verwaltungsrat vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Kollektivunterschrift führt somit nun auch das Verwaltungsratsmitglied Alois Ruckstuhl. Dr. Hermann Cohn ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Rudolf Schaefer ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt aber weiterhin im Verwaltungsrat. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Johannes Duft, Rechtsanwalt, von Kaltbrunn, in St. Gallen, als Präsident; Alfred Rüttschi, Kaufmann, von Zürich, in Zollikon, als Vizepräsident; und Rudolf Kuhn, Ingenieur, von Oberuzwil, in St. Gallen, als weiteres Mitglied. Das Geschäftslokal befindet sich nun Limmatquai 3, in Zürich 1.

11. Mai. **Escher Wyss Maschinenfabriken Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1934, Seite 82). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Anton Gagg, von Kreuzlingen, in Zürich, und an Walter Schurter, von und in Zürich. Die genannten zeichnen unter sich kollektiv oder mit je einem der übrigen Kollektivprokuristen oder Direktoren.

**Papierspezialitäten usw.** — 11. Mai. **Fritz Danuser & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1933, Seite 1714). Marius Tschander ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Hans Danuser, Kaufmann, von Mistrils (Graubünden), in Zürich.

11. Mai. **Allgemeiner Consumverein Wädenswil-Richterswil (A. C. V.)**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 122 vom 27. Mai 1933, Seite 1273). Traugott Melliger ist aus dem Vorstand dieser Genossenschaft ausgeschieden. Neu

wurde an dessen Stelle als Mitglied ohne Unterschrift in den Vorstand gewählt Peter Wöll-Kinkel, Kartenschleifer, österreichischer Staatsangehöriger, in Wädenswil.

11. Mai. **Aurca Trust A. G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2429), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Wertpapieren und Beteiligungen aller Art. Das Geschäftslokal befindet sich Talstrasse 9, in Zürich 1.

11. Mai. **Sparkasse Elsau**, in Elsau (S. H. A. B. Nr. 126 vom 4. Juni 1931, Seite 1206). Jakob Hotz ist aus dem Vorstand ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu als Aktuar in den Vorstand gewählt Jakob Weiss-Sommer, Landwirt, von und in Elsau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

11. Mai. Die Firma **Emil Weber, Musikinstrumente**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1932, Seite 1030), wird infolge Sitzverlegung nach Basel, woselbst die Firma seit 20. April 1934 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 95 vom 25. April 1934, Seite 1101) im Handelsregister des Kantons Zürich gelöscht.

Strumpfwaren. — 11. Mai. **Notorff & Co.**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 81 vom 6. April 1933, Seite 844). Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr in Zürich 1, Gerbergasse 9.

Technische Öle und Fette. — 11. Mai. Die Firma **Wilhelm Muggli**, in Zürich 11 (Schwamendingen) (S. H. A. B. Nr. 154 vom 5. Juli 1932, Seite 1645), technische Öle und Fette, verzeigt als Geschäftslokal: Stettbachstrasse 61.

Metzgerei. — 11. Mai. Inhaberin der Firma **Louise Duelli**, in Zürich 5, ist Louise Duelli geb. Heilig, deutsche Staatsangehörige, in Zürich 5. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 Z. G. B. der Eintragung zugestimmt. Zwischen der Firmainhaberin und deren Ehemann Franz Duelli besteht gesetzliche Gütertrennung. Metzgerei, Heinrichstrasse 109.

Bier- und Mineralwasserdepot. — 11. Mai. Inhaber der Firma **Robert Zimmermann**, in Dietikon, ist Robert Zimmermann, von und in Dietikon. Die Firma hat Einzelprokura erteilt an Louise Zimmermann geb. Kuhn, Ehefrau des Inhabers. Bier- und Mineralwasserdepot. Schöneeggstrasse 32.

11. Mai. Die **Baugenossenschaft «Eigenheim» Altstetten in Liq.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1927, Seite 2232), hat ihre Liquidation beendet und wird damit gelöscht.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1934. 8. Mai. **Centralschweizerische Kraftwerke**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 168 vom 21. Juli 1933, Seite 1784). An der Generalversammlung vom 1. Mai 1934 haben die Aktionäre das Kapital von bisher Fr. 15,000,000 durch Neuausgabe von 10,000 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500 auf Fr. 20,000,000 erhöht. An dieser Generalversammlung wurde sowohl Vollzeichnung als Vollübertragung dieser Neuemission konstatiert. § 4 der Statuten wurde revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 20,000,000, eingeteilt in 40,000 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500 Nennwert.

Restaurant. — 8. Mai. Die Firma **Anton Helfenstein**, Betrieb des Bahnhofrestaurant Station Rothenburg, in Rothenburg (S. H. A. B. Nr. 62 vom 17. März 1931, Seite 570), ist infolge Verpachtung des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Beteiligungen usw. — 9. Mai. Unter der Firma **Mabel A. G. (Mabel S. A.) (Mabel Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Luzern, auf unbestimmte Dauer am 9. Mai 1934 eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck der Gesellschaft ist die Verwaltung von Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des In- und Auslandes, sowie die Durchführung sämtlicher damit zusammenhängender Finanztransaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 20 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, aus einem oder mehreren Mitgliedern, vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Verwaltungsrat ist befugt, Direktoren zu ernennen, welche nicht Aktionäre der Gesellschaft zu sein brauchen. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die zeichnungsberechtigten Personen und die Art und Form der Zeichnung. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Dr. Karl Erwin Bloch, Rechtsanwalt, von Basel, in Luzern. Geschäftslokal: Advokaturbureau Dr. Bloch, Sem-pacherstrasse 1.

9. Mai. Unter der Firma **Wasserversorgungsgenossenschaft «Niederwil»**, **Gemeinde Rickenbach** hat sich nach Tit. 27 O. R. und nach Massgabe der Statuten eine Genossenschaft auf unbestimmte Dauer, mit Sitz in Niederwil, Gde. Rickenbach, gebildet. Die Statuten datieren vom 27. August 1933. Zweck der Genossenschaft ist die Erstellung einer richtigen Hydrantenanlage und Versorgung mit gutem, einwandfreiem Trinkwasser. Mitglied kann jeder Liegenschafts- und Hausbesitzer werden, der ein oder mehrere Brunnenrechte besitzt und einen angemessenen Betrag an die bisherigen Quellenfassungen leistet. Die Anmeldung hat schriftlich an den Vorstand zu erfolgen. Jeder Genossenschafter bezieht das nötige Trinkwasser für den Haushalt durch ein oder mehrere Hähne und bezahlt jährlich den durch die Generalversammlung festgesetzten Wasserzins. Die Mitgliedschaft erlischt: durch freiwilligen Austritt oder durch Ausschluss. Der freiwillige Austritt kann nur auf Schluss des Rechnungsjahres (Kalenderjahr) erfolgen und muss dem Vorstände wenigstens 3 Monate vorher mit eingeschriebenem Brief angezeigt werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ein Erwerbszweck ist in den Statuten nicht vorgesehen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Rechnungs-kommission; und 4. der Brunnenmeister. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Alfred Hüslar; Vizepräsident: Peter Müller, Amtsrichter; Aktuar: Josef Bättig-Hüslar; Kassier: Michael Habermacher, und Mitglied: Jakob Habermacher; alle sind Landwirte, von und in Rickenbach.

Damenschneiderei. — 9. Mai. Die Firma **Marie Amstad-Wigger**, Damenschneiderei, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1927, Seite 202), ist infolge Geschäftsreduktion und Verzichts der Inhaberin erloschen. Spezereien, Gemüse, Comestibles. — 9. Mai. Die Firma **Lazaro Monti**, Gemüsehandlung, Comestibles, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 234 vom 22. September 1921, Seite 1855), ist infolge Geschäftsübergabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

Inhaberin der Firma **Monti-Gautschi**, in Luzern, ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Frau Emma Monti, italienische Staatsangehörige, in Luzern. Spezerei- und Gemüsehandlung; Comestibles. Obergrundstrasse 78a.

Käse, Butter. — 9. Mai. Der Inhaber der Firma **Urban Arnold**, Spezereien, Käseartikel und Drogen, in Ettiswil (S. H. A. B. Nr. 8 vom 13. Januar 1925, Seite 62), hat den persönlichen sowie geschäftlichen Sitz nach Luzern verlegt. Als Geschäftsnatur wird jetzt verzeigt: Käse- und Butterhandlung, Baselstrasse 66.

Kunststeinfabrikation. — 9. Mai. Die Firma **Karl Helfenstein**, Kunststeinfabrikation, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 53 vom 4. März 1924, Seite 355), verzeigt als Geschäftsdomizil jetzt: Lädlistrasse 26—28.

Malergeschäft. — 9. Mai. Richard Schmidt, Vater, und Sigurd Schmidt, Sohn, beide deutsche Staatsangehörige, in Luzern, haben unter der Firma **Rich. Schmidt & Sohn**, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. März 1930 begonnen hat. Malergeschäft. Bruchstrasse 6.

Restaurant. — 9. Mai. **Albert Ammann**, Restaurant Eichhof, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 112 vom 16. Mai 1929, Seite 1002). Als Geschäftslokal wird infolge öffentlicher Abänderung der Strassenbezeichnung verzeigt: Obergrundstrasse 106.

Coiffeur. — 9. Mai. Inhaber der Firma **Albert Zwimpfer**, in Luzern, ist Albert Zwimpfer, von Schenkon, in Luzern. Damen- und Herrencoiffeur-salon; Parfümerie. Pilatusstrasse 2 (Hotel Gotthard).

Weinhandel. — 9. Mai. Die Firma **Carlo Plano**, Weinhandel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 116 vom 14. Dezember 1887, Seite 950), verzeigt als Geschäftsdomizil nunmehr: Hirschmattstrasse 64.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

Epicerie, mercerie, chaussures. — 1934. 7 mai. Le chef de la raison **Maria Demierre**, à Villars s. Mont, est Maria Demierre, née Dunand dument autorisée au sens de l'art. 167 C. c. par l'époux Robert Demierre, originaire de Montet (Glâne), domiciliée à Villars-sous-Mont. Epicerie, mercerie, chaussures. Au Village.

9 mai. Dans son assemblée générale du 25 mars 1934, la société coopérative, **Société de secours mutuels de la Gruyère**, ayant son siège à Bulle (F. o. s. du c. du 11 mars 1925, n° 57, page 404) a renouvelé son comité comme suit: Félix Glasson, rentier, de et à Bulle, président (déjà inscrit); Léonard Rouvenaz, caissier de banque, originaire de Bionnens, à Bulle, inscrit comme caissier, devient vice-président; Robert Grandjean, originaire de Morlon, à Bulle, commerçant, secrétaire; Emile Raemy, comptable, originaire de Planfayon, à Bulle, caissier, et Félix Gex, employé postal, originaire de Bulle et y domicilié, membre adjoint. Les signatures conférées à Benoit Souwey, et Jean Demierre, tous deux décédés, sont éteintes et François Saudan ne fait plus partie du comité. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire.

##### Bureau de Fribourg

8 mai. Joseph Beek a cessé d'être supérieur de la **Fondation du Convict théologique Salesianum**, fondation dans le sens des art. 80 et ss. du C. c. s., à Fribourg (F. o. s. du c. du 25 juin 1926, n° 145, page 1165). Il demeure membre de la direction. A été élu comme supérieur Charles Boxler (déjà inscrit comme membre). La fondation est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du supérieur et d'un autre membre de la direction.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Kriegstetten

Kurhaus, Bad. — 1934. 8. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Ernst Thierstein**, in Ammannsegg, ist Ernst Thierstein, von Bowil (Bern), in Ammannsegg. Betrieb des Kurhaus und Bad Ammannsegg. Gebäude Nr. 4.

Metzgerei. — 8. Mai. Die Einzelfirma **Fritz Sahli**, Metzgerei, in Niedergerlafingen (S. H. A. B. Nr. 200 vom 4. August 1920, Seite 1506), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Autogarage. — 8. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Werner Wyss**, in Derendingen, ist Werner Wyss, von Wymigen, in Derendingen. Autogarage. Gebäude Nr. 571 an der Subingerstrasse.

Molkerei, Lebensmittel. — 8. Mai. Die Einzelfirma **F. Zutter-Biedermann**, Tsch- und Spezerei-handlung, in Derendingen (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. März 1917, Seite 492), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Molkerei und Lebensmittel.

Metzgerei. — 8. Mai. Inhaber der Einzelfirma **Karl Jordi-Gerber**, in Biberist, ist Karl Jordi-Gerber, von Wyler bei Utzenstorf, in Biberist. Metzgerci. Gebäude Nr. 63 an der Hauptstrasse.

Kolonial-, Mercerie- und Tuchwaren. — 8. Mai. Die Einzelfirma **E. Trösch-Luginbühl**, Kolonial-, Mercerie- und Tuchwarenhandlung, in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 66 vom 20. März 1915, Seite 367), ändert ihre Firma ab in **Ernst Trösch**.

##### Bureau Olten-Gösgen

Filztuchfabrik usw. — 9. Mai. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Conrad Munzinger & Cie.**, Aktiengesellschaft (**Conrad Munzinger & Cie. Société Anonyme**) (**Corrado Munzinger & Cia. Società Anonima**) (**Conrad Munzinger & Co. Limited**), in Olten (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1927, Seite 1958), ist das Verwaltungsratsmitglied Ludwig Bindernagel ausgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen.

Architektur- und Baugeschäft. — 9. Mai. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wüthrich & Hof**, in Olten, Architektur- und Baugeschäft (S. H. A. B. Nr. 92 vom 21. April 1923, Seite 816), wurde infolge Konkursöffnung im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

Herrnwäsche. — 9. Mai. Die Firma **Hermann Nettelstroth**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 152 vom 3. Juli 1930, Seite 1410), ergänzt die Geschäftsnatur wie folgt: Fabrikation und Handel in Herrenwäsche, Marke «Herrnett». Das Geschäftslokal befindet sich Hübelstrasse 26.

Elektrische und Radioinstallationen. — 9. Mai. Die Firma **Walter Borner**, in Wangen, elektrisches Installations- und Radiogeschäft (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1930, Seite 2001), wird wegen Aufgabe des Geschäftes im Handelsregister gelöscht.

## Bureau Stadt Solothurn

Bureauartikel. — 11. Mai. Die Firma **Rudolf Ehrismann**, Handel mit Bureauartikeln, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1932, Seite 2626), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Wirtschaft. — 11. Mai. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 28, Abs. 2, der Verordnung über das Handelsregister und Handelsamtsblatt vom 6. Mai 1890:

Die Einzelfirma **Victor Adler-Zuber**, Wirtschaftsbetrieb, in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 24 vom 31. Januar 1931, Seite 196), wird infolge Wegzuges des Inhabers im Handelsregister gestrichen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Cardenfabrik. — 1934. 14. April. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **Graf & Cie.**, Mechanische Cardenfabrik, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 39), ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter **Edwin Graf** infolge Todes ausgeschieden. An dessen Stelle ist der Gesellschafter als Kommanditistin mit dem Betrage von 100,000 Franken beigetreten dessen Tochter **Erna Graf**, von Otewil a. See, in Rapperswil. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist der bisherige Kommanditär: **Werner Graf**, von Otewil a. See, in Rapperswil; seine Prokura und Kommandite sind erloschen.

7. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Linsebühl-Bau A.-G.**, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 71 vom 27. März 1931, Seite 667), hat in der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 12. März 1934 Art. 3, Abs. 1, der Statuten revidiert. Dabei wurde das bisherige Aktienkapital von Fr. 20,000, eingeteilt in 100 Aktien zu Fr. 200, in 200 Stück Aktien zu Fr. 100 zerlegt. Gleichzeitig wurde das Grundkapital auf Fr. 250,000 erhöht, durch Neuausgabe von 2300 Stück Aktien zu Franken 100 und es wurde ferner die volle Zeichnung und Einzahlung der neuen Aktien durch Beschluss festgestellt. Der revidierte Art. 3, Abs. 1, der Gesellschaftsstatuten lautet nunmehr: «Das Grundkapital beträgt Fr. 250,000 und ist eingeteilt in 2500 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 100 nom.». Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen unverändert.

Fahrradgrosshandlung. — 7. Mai. Der Inhaber der Firma **Fritz Frey**, Fahrrad- und Nähmaschinen-Grosshandlung, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1929, Seite 2233), hat das Geschäftslokal nach Unterstrasse 28 verlegt. Die Natur des Geschäftes wird eingeschränkt auf Fahrradgrosshandlung.

Gold- und Silberwaren. — 7. Mai. Die Firma **Julius Schmid**, Gold- und Silberwarenhandlung, in Ebnat (S. H. A. B. Nr. 330 vom 14. August 1905, Seite 1317), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

7. Mai. Der Inhaber der Firma **Eugen Tanner**, Café-Conditorei, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1927, Seite 1407), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils nach Herisau. Das Geschäftslokal wurde nach Dreilindenstrasse 42, St. Gallen C., verlegt.

7. Mai. Der Inhaber der Firma **Bollin Zwiirneri**, Degersheim, Lohnzwiirneri, in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 224 vom 24. September 1932, Seite 2274), meldet die Verlegung des persönlichen Domizils und des Geschäftssitzes nach Krönbühl-Wittenbach. — Die Firma wird abgeändert in **Karl Bollin Zwiirneri**.

Stickerei, Strickwolle. — 7. Mai. Der Inhaber der Firma **Karl Steiert**, Schiffstickerei, in Wil (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1917, Seite 1214), meldet als weiteren Geschäftszweig: Handel mit Strickwolle.

7. Mai. **Cement- und Kalkfabrik Unterterzen A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Unterterzen-Quarten (S. H. A. B. Nr. 69 vom 23. März 1932, Seite 710). Einzelunterschrift ist erteilt an **Max Schmidheiny**, Ingenieur, von Balgach, in Niederurnen.

Automobilhandel, Garage, mechanische Werkstätte. — 8. Mai. Die Firma **Heinrich Eggenberger**, Garage und mechanische Werkstätte, Velohandlung, in Berneck (S. H. A. B. Nr. 166 vom 20. Juli 1926, Seite 1336), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Automobilhandel, Garage und mechanische Werkstätte.

8. Mai. Der Inhaber der Firma **Johannes Egli**, Küferei, in Bütschwil (S. H. A. B. Nr. 268 vom 15. November 1927, Seite 2011), ändert die bisherige Geschäftsbezeichnung **Gasthaus z. Hirschen** ab in **Wirtschaft z. Hirschen**.

Vorhangfabrikation. — 8. Mai. Der Inhaber der Firma **John Frei**, Stickereifabrikation und Export, in Au (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1915, Seite 1457), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in Vorhangfabrikation.

Auto- und Möbeltransporte. — 8. Mai. Der Inhaber der Firma **Jakob Heer jun.**, Automöbeltransporte, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 169 vom 22. Juli 1930, Seite 1565), hat die Natur des Geschäftes abgeändert in: Auto- und Möbeltransporte.

Uhren, Bijouterie, Optik usw. — 8. Mai. Der Inhaber der Firma **Emil Hess**, Uhren-Bijouteriehandlung, Optik und Elektrotechnik, in Flawil (S. H. A. B. Nr. 53 vom 24. Februar 1921, Seite 411), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Uhren, Bijouterie, Optik und Photoartikel.

Schuhhandlung. — 8. Mai. Der Inhaber der Firma **Carl Lener-Benz**, Schuhhandlung, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 75 vom 29. März 1919, Seite 531), ist nunmehr Bürger von Altstätten (St. Gallen).

Metzgerei. — 8. Mai. Die Firma **Joh. Schröter**, Metzgerei, in Wattwil (S. H. A. B. Nr. 362 vom 21. September 1902, Seite 1447), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Stickerei. — 8. Mai. Die Firma **Paul Sonderegger**, Schiffstickerei, in Balgach (S. H. A. B. Nr. 57 vom 9. März 1922, Seite 439), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Kohlen-Sparplatten usw. — 8. Mai. Die Firma **Gustave Schreyer**, Vertretungen in Kohlen-Sparplatten usw., in Kappel (S. H. A. B. Nr. 285 vom 5. Dezember 1932, Seite 2835), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Sennerei. — 8. Mai. Eintragung von Amtes wegen auf Grund Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 26. April 1934.

Inhaber der Firma **Melchior Landolt**, in Schänis, ist **Melchior Landolt**, von Näfels, in Schänis. Sennerei; Dorf.

Viehhandel. — 8. Mai. Löschung von Amtes wegen auf Grund Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 30. April 1934:

Die Firma **Konrad Enz**, Viehhandel, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 267 vom 26. Juli 1901, Seite 1065), ist infolge Wegzuges des Inhabers erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigions

1934. 7. Mai. Auf Grund der Statuten vom 11. November 1928 hat sich unter dem Namen **Viehzüchtgenossenschaft Pany**, mit Sitz in Pany, auf unbestimmte Dauer eine Genossenschaft gebildet. Zweck der Genossenschaft ist die Hebung der Braunviehzucht im allgemeinen und speziell Heranbildung eines rassereinen Zuchtviehstammes, der den heutigen Anforderungen entspricht. Damit beabsichtigt sie, die Jungviehzucht der Gegend auf eine lohnende Stufe zu bringen, damit die erzielten Produkte möglichst vorteilhaft Absatz finden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder Grossviehbesitzer der Gemeinde Pany inklusive Weiler Gadenstätt werden, der die Statuten anerkennt, unterzeichnet und dadurch auch die Verpflichtung übernimmt, seine eingetragenen Tiere zum Genossenschaftstier zu führen. Jedes Mitglied hat ferner ein Eintrittsgeld von Fr. 30 zu bezahlen. Nach der Gründung eintretende Mitglieder haben eine höhere Eintrittstaxe zu entrichten, welche jeweils von der Generalversammlung festgesetzt wird. Die Mitgliedschaft geht verloren durch Austritt, Tod, Konkurs oder Ausschluss. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres (15. September) erfolgen und ist mindestens drei Monate vorher dem Vorstand schriftlich einzureichen. Der auf diesen Zeitpunkt sich ergebende Status des Genossenschaftsvermögens bildet, ob er aktiv oder passiv ist, die Grundlage über die an den austretenden Genossenschafter zu leistende Abfindung, als auch über die eventuell von ihm zu leistende Loskaufsumme. Wenn erstere die von dem Austretenden geleistete Einzahlung übersteigen sollte, ist sie auf den Betrag der Einzahlung zu reduzieren. Im Todes- oder Konkursfalle treten die Erben respektive die Gläubiger in vermögensrechtlicher, nicht aber in persönlicher Beziehung in die Rechte und Pflichten des betreffenden Genossenschafter ein. Im Todesfalle kann die Mitgliedschaft vom Vater nur auf eines seiner Kinder übertragen werden. Ebenso kann die Mitgliedschaft eines austretenden Genossenschafter an einen Sohn übergehen. Der Ausschluss aus der Genossenschaft kann gegen solche verhängt werden, die ihre Pflichten als Mitglieder in grober Weise wiederholt verletzen. Die Ausgeschlossenen werden in vermögensrechtlicher Beziehung den Austretenden gleichgestellt. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der aus Präsident, Aktuar und Kassier bestehende Vorstand, die Expertenkommission und die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen Präsident und Aktuar kollektiv. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen; die persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder ist ausgeschlossen. Der Vorstand ist zurzeit wie folgt bestellt: Präsident: **Nicolaus Pleisch**, Aktuar und zugleich Kassier: **Thomas Bardill**, beide Landwirte, von und wohnhaft in Pany.

Generi diversi, prestino. — 7 maggio. La ditta **Vedova Ida Meng**, negozio di generi diversi e prestino, a Castasegna (F. u. s. di c. n.° 286 del 5 dicembre 1918, pagina 1881), viene cancellata in seguito a cessione del negozio. L'attivo e passivo viene assunto della ditta «Eredi Gustavo Meng».

**Adolfo Meng**, in Castasegna, **Silvia Meng**, in Coira, **Rina Meng**, in Castasegna, e **Ida Meng**, in Castasegna, tutti di Castasegna, hanno costituito sotto la ditta **Eredi Gustavo Meng**, in Castasegna, una società in nome collettivo, che ha incominciata col 1° maggio 1934. A firmare per la società sono autorizzati tutti i soci collettivamente a due. Questa ditta assume l'attivo e il passivo della cessata ditta «Vedova Ida Meng». Negozio di generi diversi e prestino.

Wolle. — 8. Mai. **Burga** und **Anna Stocker**, beide von Jenins, in Samaden, haben unter der Firma **Geschwister Stocker**, in Samaden, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Dezember 1933 ihren Anfang nahm. Spezialgeschäft für Wolle. **Alt Bernina**.

Wirtschaft, Kolonialwaren. — 8. Mai. Die Firma **Gebhard Lohri's Witwe**, Wirtschaft und Kolonialwarenhandlung, in Langwies (S. H. A. B. Nr. 330 vom 31. Dezember 1910, Seite 2220), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

Kolonialwaren. — 8. Mai. Inhaber der Firma **Mettier-Lohri**, in Langwies, ist **Christian Mettler-Lohri**, von Langwies, wohnhaft in Chur. Kolonialwarenhandlung.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1934. 9. Mai. Die Genossenschaft unter der Firma **Verlagskonsortium**, in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 236 vom 8. Oktober 1924, Seite 1665), hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 28. April 1934 aufgelöst und dabei gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation bereits durchgeführt ist. Die Genossenschaft wird daher im Handelsregister gelöscht.

Tranc für Viehfütterung. — 9. Mai. Inhaber der Firma **Artur Wenzel**, in Romanshorn, ist **Artur Wenzel**, deutscher Staatsangehöriger, in Romanshorn. Import von Tranen zur Viehfütterung.

Spezereien, Haushaltungsartikel usw. — 9. Mai. Inhaber der Firma **Joseph Mosberger-Bick**, in Uesslingen, ist **Joseph Mosberger-Bick**, von Buch-Uesslingen, in Uesslingen. Spezerei- und Haushaltungsartikelhandlung, Wagnerei, Schreineri und Glaseri.

Schuhe, Leder. — 9. Mai. Inhaber der Firma **Walter Strim**, in Arbon, ist **Walter Strim**, von und in Arbon. Schuhhaus und Lederhandlung. Kapellgasse 2.

Mechanische Ziegelei. — 9. Mai. Die Firma **Joh. Weibel**, mechanische Ziegelei, in Eschlikon (S. H. A. B. Nr. 26 vom 22. Januar 1903, Seite 101), hat Kollektivprokura erteilt an **Hans Weibel** und **Konrad Weibel**, beide von Schenkon (Luzern) und Eschlikon, in Eschlikon.

Mosterei, Spiritus. — 9. Mai. Inhaber der Firma **Ulrich Zünd-Huber**, in Freidorf-Roggwil, ist **Ulrich Zünd-Huber**, von Altstätten (Sankt Gallen), in Freidorf-Roggwil. Mosterei und Spirituosenhandel.

Spezereien, Manufakturwaren, Quincaillerie usw. — 9. Mai. Die Firma **Alfred Sauter**, Spezereien, Oele, Fette, Manufakturwaren, Bonneterie, Mercerie, Quincaillerie, Bürsten-, Seiler-, Glas- und Töpferwaren, in Uesslingen (S. H. A. B. Nr. 279 vom 4. November 1920, Seite 2084), ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

9. Mai. **Elektra Dingetswil-Dussnangberg**, in Dingetswil-Au (S. H. A. B. Nr. 28 vom 3. Februar 1928, Seite 216). **Johann Kaiser**, Vizepräsident und Kassier, und **Anton Böhi**, Präsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: **Robert Kaiser**, Landwirt, von Au-Fischingen, in Kreuzhof-

Au, als Kassier, und Karl Zuber, Landwirt, von Au-Fischingen, in Landsiedeln-Au, als Mitglied. Das bisherige Vorstandsmitglied Jakob Bosshard wurde zum Präsidenten ernannt und das Amt des Vizepräsidenten wurde dem Aktuar Albert Zuber übertragen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt Präsident oder Vizepräsident/Aktuar kollektiv mit einem weiteren Vorstandsmitglied.

**Waadt — Vaud — Vaud**  
**Bureau de Lausanne**

1934. 8 mai. Suivant procès-verbal et statuts du 7 mai 1934, il a été fondé sous la dénomination de **Société Immobilière de la Villa Moritz S. A.**, une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Les avis et publications auront lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune, nominatives. La société a pour but l'achat d'immeubles, leur exploitation, même leur vente et toutes constructions et autres opérations immobilières quelconques. Elle acquiert notamment pour le prix de fr. 50,000 une villa sise rière la commune de Pully au lieu dit route de Vevey. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un administrateur s'il est seul ou par la signature de deux administrateurs s'ils sont plusieurs et signant collectivement. L'administrateur est Charles Emile Chevalley, de Denczy, domicilié à St-Sulpice (Vaud), sans profession. Les bureaux sont en l'étude du notaire H. de Léon, St. Laurent 21, à Lausanne.

Hôtel. — 9 mai. Dans leur assemblée générale ordinaire du 21 avril 1934, les actionnaires-commanditaires de la société en commandite par actions **F. Echenard & Cie.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 24 juin 1932), ont pris acte du décès de Hermann Spahlinger, membre du conseil de surveillance, lequel est radié. L'assemblée a désigné en son lieu et place Ernest Chuard, ancien conseiller fédéral, sans profession, de Corcelles près Payerne, domicilié à Lausanne. Les autres membres du conseil de surveillance sont Henry Vallotton et Henri Guisan, tous deux à Lausanne.

Société immobilière. — 9 mai. Sous la raison sociale **Riante Vue F. Lausanne S. A.**, il a été créé une société anonyme dont le siège est à Lausanne et qui a pour but l'achat, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et leur vente en bloc ou en détail. Elle acquiert, au prix de fr. 12,000 une parcelle de terrain d'une surface approximative de 568 m<sup>2</sup>, située dans la commune de Lausanne, au lieu dit « En Saint-Laurent ». Les statuts portent la date du 5 mai 1934. La durée de la société est illimitée. Les publications prévues par les statuts ou par la loi seront faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le capital social est de fr. 12,000, divisé en 24 actions de fr. 500 chacune, nominatives, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Elle est engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un ou si le conseil d'administration est composé de plusieurs membres, par les signatures collectives de deux administrateurs. Est désigné comme administrateur, Albert fils d'Angelo Castioni, de Stabio (Tessin), négociant, à Lausanne. Bureaux de la société à Lausanne, Avenue de Morges 11, chez Albert Moiton.

**Bureau de Morges**

Café. — 8 mai. Le chef de la maison **Camille Bignens-Magnin**, à Bussigny sur Morges, est Camille-Alexis Bignens allié Magnin, de Vaulion, domicilié au dit Bussigny. Exploitation du Café « Au rendez-vous des Amis ».

Epicierie, mercerie, tabacs. — 9 mai. Le chef de la maison **Louis Genoux-Bonzon**, à Buchillon, est Charles-Louis Genoux allié Bonzon, de Buchillon, y domicilié. Epicierie, mercerie, tabacs et cigares. Au village.

**Bureau de Payerne**

Epicierie. — 9 mai. La maison **Chablaz Victor**, à Granges-Marnand (F. o. s. du c. du 15 janvier 1891, page 34), boulangerie, épicerie, charcuterie, fait inscrire que son activité ne comporte plus que le commerce d'épicerie.

Ebénisterie, meubles. — 9 mai. La maison **Emile Sommerer**, à Payerne (F. o. s. du c. du 7 juillet 1924, n° 156, page 1150), ébénisterie, complète son genre de commerce par l'adjonction « magasin de meubles ».

**Bureau de Vevey**

Nouveautés, tissus, rubans, etc. — 8 mai. Le chef de la maison **Bertha Gerber**, à Vevey, est Bertha née Hepp, femme autorisée de Hans J. Gerber, originaire de Genève, domiciliée à Vevey. Nouveautés, tissus, rubans, soieries, bas, sous-vêtements de dames. Rue du Simplon n° 16.

Commerce de denrées coloniales. — 8 mai. La société anonyme **Schmidt & Cie**, dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 23 janvier 1914, n° 18, page 120; 10 mai 1933, n° 108, page 1125), fait inscrire que la signature de Louis Duvoisin, président du conseil d'administration est radiée ensuite de décès. Arthur-Jules-Auguste Schmidt, de la Chaux-de-Fonds, domicilié à Vevey, commerçant, est nommé administrateur, avec pouvoirs d'engager la société en signant collectivement avec un autre administrateur désigné à cet effet. Wilhelm Schmidt, administrateur, est désigné comme président du conseil d'administration.

Charcuterie. — 8 mai. Le chef de la maison **Jeanne Cherbuin**, à la Tour-de-Peilz, laiterie, épicerie (F. o. s. du c. du 12 mars 1931, n° 58, page 531), fait inscrire que son genre d'affaires est actuellement: charcuterie. Ses locaux et bureau sont transférés à la Grand'Rue n° 16.

**Bureau d'Yverdon**

Marchandises diverses. — 9 mai. La raison **Charles Pellet**, à Yverdon, représentation de commerce de marchandises de diverse nature (F. o. s. du c. du 30 septembre 1932, page 2311), est radiée ensuite de transfert de siège à Lausanne (F. o. s. du c. n° 46 du 24 février 1934, page 510)

**Wallis — Valais — Vallesse**

**Bureau de St-Maurice**

1934. 5 mai. Sous la raison sociale **Société de reliure S. A.**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Martigny-Ville et a pour but toutes opérations de reliure, l'exploitation et la vente de tous livres reliés et toutes opérations qui s'y rattachent. Les statuts de la société portent la date du 18 avril 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 4000, divisé en 40 actions de fr. 100 chacune, toutes nominatives. Le Dr. Charles Brocard fait apport à la société, pour le prix de fr. 3000, de machines et outils pour atelier de reliure, selon inventaire du 18 avril

1934. Il reçoit en paiement du prix 30 actions de fr. 100. Les publications de la société sont faites, pour autant que la loi l'exige, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est représentée vis-à-vis des tiers par un administrateur-directeur nommé par l'assemblée générale, qui engage la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. L'administrateur-directeur de la société est Jean Brocard, originaire d'Ardon, domicilié à Martigny-Ville.

9 mai. Esthèle Mischler, veuve de Samuel née Freymond, Charles Mischler et Robert Mischler, tous trois originaires de Wahlern (Berne), domiciliés à Monthey, ont constitué à Monthey sous la raison sociale **Vve Samuel Mischler et fils, Scierie Moderne**, une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> avril 1934. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de Charles Mischler et Robert Mischler. Esthèle Mischler n'a pas la signature sociale. Scierie et commerce de bois.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

1934. 8 mai. La société immobilière **Immeuble Tourelles 35 S. A.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 25 avril 1929, n° 95 et 15 mai 1930, n° 112) fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement rue des Tourelles No 35.

Lingerie, trousseaux. — 8 mai. La raison **Marie Ferrat-Nardin**, modes et nouveautés, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 17 septembre 1920, n° 238) fait inscrire que son genre de commerce sera désormais: lingerie, trousseaux. En outre, les bureaux ont été transférés rue de l'Envers No 28.

8 mai. La **Société Immobilière La Scabieuse S. A.**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 juillet 1927, n° 161 et 19 janvier 1928, n° 15) fait inscrire qu'elle a transféré le siège de ses bureaux: Rue du Nord 188.

Corsets. — 8 mai. La raison **Mme Nelly Liengme**, magasins de corsets à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 2 mai 1929, n° 101 et 5 juillet 1929, n° 154) fait inscrire que le siège de ses bureaux est actuellement Rue Léopold Robert No 21.

**Bureau du Locle**

Epicierie, fournitures d'horlogerie, quincaillerie etc. — 8 mai. La maison **Marc-Léon Haldimann**, épicerie et fournitures d'horlogerie, aux Brenets (F. o. s. du c. du 8 mai 1923, n° 106, page 925) ajoute à son genre de commerce: quincaillerie, articles de ménage.

Radio, machines de précisions. — 8 mai. La raison **Paul-Emile Matthey**, radio et vente de machines de précision pour l'industrie horlogère et branches annexes, au Locle (F. o. s. du c. du 29 juin 1933, n° 149, page 1578) est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

8 mai. **Fabriques des montres Zénith, Successeur de Fabriques des montres Zénith, Georges Favre-Jacot et Cie.**, société anonyme au Locle (F. o. s. du c. des 17 novembre 1911, n° 284, page 1909 et 14 octobre 1930, n° 240, page 2096) a, dans son assemblée générale ordinaire du 6 avril 1934, complété son conseil d'administration en nommant: Werner Staub, originaire de Oberönz (Berne), industriel, au Locle; Jacques Nardin, originaire du Locle, industriel, y domicilié; Raoul Perret, originaire de Renan (Berne), négociant, à Genève et Armand Berg, originaire de La Chaux-de-Fonds, médecin-dentiste, y domicilié, en remplacement de Georges Ducommun, Louis Berthoud, Albert Piguët et Auguste Leuba. Dans sa séance du 3 mai 1934, le conseil d'administration a nommé directeur Edgar Bichsel, originaire de Sumiswald, sous-directeur Bernard Kohli, jusqu'ici fondé de pouvoirs, et conféré la prorogation collective à Fritz Oberholzer, de Hombrechtikon (Zurich), ingénieur, et à Charles Ziegler, de Schaffhouse, technicien-horloger; tous domiciliés au Locle. Les signatures collectives conférées à Ernest Strahm et Fritz Cosandier sont éteintes et radiées. La société est valablement engagée par la signature du directeur, du sous-directeur et des fondés de pouvoirs, signant collectivement à deux.

**Bureau de Neuchâtel**

9 mai. **Fondation de la Crèche**, ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. 8 janvier 1917, n° 5, page 35). James DuPasquier, Albert Gyger, Georges de Montmolin, Charles-Edouard Bovet sont décédés et ne font plus partie du comité. Leurs signatures sont radiées. Les membres actuels de ce dernier sont: Eric DuPasquier, déjà inscrit, président; Gustave DuPasquier, artiste peintre; Fritz Rychner, négociant; Frédéric Wavre, notaire; tous de et à Neuchâtel; et Félix Triplet, pharmacien, de Chézard, à Neuchâtel. La fondation est engagée à l'égard des tiers par la signature collective de deux membres du comité. Bureaux: chez le gérant Max Petitpierre, avocat et notaire, rue St. Maurice 12, à Neuchâtel.

**Genève — Genève — Genève**

1934. 7 mai. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Edmond Binet, notaire, à Genève, substituant M<sup>e</sup> Paul Naville, aussi notaire à Genève, le 29 mars 1934, il a été constitué sous la raison sociale **Société anonyme pour la fabrication et la vente de Billards russes « LE JURA »**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, l'exploitation, la location et la vente de billards russes marque « LE JURA » et toutes opérations financières, commerciales ou industrielles en rapport avec cet objet social. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 29 mars 1934. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration est composé d'un seul membre. Est appelé à ces fonctions: Pierre Eggly, négociant, de Bellevue, à Genève, avec signature sociale individuelle. Dans sa séance du 29 mars 1934, le conseil d'administration a nommé comme directeur Georges Muller, technicien, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Locaux de la société: Rue Lévrier 15.

Charpente et menuiserie. — 8 mai. La raison **F. Frapoli**, entreprise de charpente et menuiserie, à Sézegnins (Avusy) (F. o. s. du c. du 19 mai 1899, page 672), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Produits pharmaceutiques, parfumerie, etc. — 8 mai. **F. Uhlmann-Eyraud S. A.** (F. Uhlmann-Eyraud A. G.), société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1933, page 480). Le conseil d'administration a conféré prorogation collective à Maurice Massard, de Liddes (Valais), à Genève, avec pouvoir d'engager la société en signant collectivement avec une autre personne autorisée.

8 mai. La société anonyme «Rupag Rezept- und Patentverwertungs A. G.», avec siège principal jusqu'ici à Oerlikon (Zurich) et une succursale à Genève, sous la raison sociale **Rupag Rezept- und Patentverwertungs A. G., Niederlassung Genf (Rupag Exploitation de procédés et brevets S. A., succursale de Genève)** (F. o. s. du c. du 26 octobre 1932, page 2506), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 20 décembre 1933, modifié ses statuts en ce sens que le siège principal a été transféré à St-Moritz (Grisons). Jacques Schwammerger, négociant, jusqu'ici directeur de la succursale de Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de l'administrateur Max Schuler, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Locaux actuels de la succursale: Rue des Voisins 2.

8 mai. **Société Immobilière Cypripedium**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 août 1931, page 1716). Adresse actuelle de la société: Rue du Vieux Collège 8 (régie Barraud et Grasset).

8 mai. **Société Immobilière Le Loriot, lettre A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 juin 1927, page 1103). Adresse actuelle de la société: Place du Lac 1 (régie Robert Marchand et Cie).

8 mai. **Société Immobilière du Quai des Eaux-Vives N° 10**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 juin 1930, page 1296). Adresse actuelle de la société: Place du Lac 1 (régie Robert Marchand et Cie).

Société immobilière. — 8 mai. «**Le Beulet**» A., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 novembre 1917, page 1863). Adresse actuelle de la société: Place du Lac 1 (régie Robert Marchand et Cie).

8 mai. Suivant décision d'assemblée générale d'actionnaires en date du 8 mai 1934, la **Société Immobilière de la Vie en Plein Air**, société anonyme établie à Lancy (F. o. s. du c. du 12 septembre 1933, page 2149), a pris acte de la démission de l'administrateur Jean-Pierre-Julien-Martin dit John Schmitz, lequel est radié et ses pouvoirs éteints et a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Aimée-Albertine Schmitz née Gander, sans profession, de et à Genève.

8 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 5 mai 1934, la **Société Immobilière Marie-Jeanne**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 16 août 1932, page 1972), a pris acte de la démission de Marcel Frapolli, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. L'assemblée a nommé en remplacement, comme seul administrateur, avec signature sociale Jeanne Frapolli née Carrier, sans profession, de et à Genève.

8 mai. La **Société Immobilière Diane-Gabriele**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 29 mars 1933, page 759), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 27 avril 1934, nommé comme administrateur unique, avec signature sociale, Jacques-A. Perrier, entrepreneur, de Carouge, à Genève, en remplacement de Gaston Lavillat, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue du Vuache 22, chez J. A. Perrier et Cie.

8 mai. Dans son assemblée générale extraordinaire du 7 mai 1934, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Edmond-Charles Binet, notaire, à Genève, substituant M<sup>e</sup> Robert Martin, aussi notaire, à Genève, momentanément absent, la **Société de Gestion de la Banque de Genève**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1932, page 2547), a modifié ses statuts en ce sens que la société sera dorénavant administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 11 membres (au lieu de 5 à 9).

Société immobilière. — 8 mai. **Société anonyme La Coudrette**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 15 décembre 1922, page 2274). Adresse de la société: Chemin de la Garance 3 au domicile de l'unique administrateur Emile Cuénod.

8 mai. **Etudes et Constructions S. A.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 mars 1934, page 689). Dans sa séance du 1<sup>er</sup> mai 1934, le conseil d'administration a nommé Nicolas dit Maurice Baron-Taurelle, de nationalité française, à Genève, directeur de la société, avec pouvoir de l'engager par sa signature individuelle.

8 mai. L'adresse actuelle des sociétés anonymes suivantes est: Rue de la Muse 2, chez Pierre Agnesetti, unique administrateur:

1. **Société Immobilière des Deux Ponts**, à Genève (F. o. s. du c. du 14 janvier 1929, page 82).
2. **Société Immobilière du Chemin Désiré**, à Genève (F. o. s. du c. du 14 janvier 1929, page 82).
3. **Société Immobilière Les Avenues Lettre B.**, à Genève (F. o. s. du c. du 14 janvier 1929, page 82).
4. **Société Immobilière Angle-Vieux-Billard**, à Genève (F. o. s. du c. du 26 avril 1932, page 1004).

**Berner Oberland-Bahnen**

3 1/2 % Hypothekarleihen vom 30. Juni 1895 (Fr. 990,000)  
4 1/2 % Anleihen vom 15. November 1930 (Fr. 3,000,000)

Den Inhabern von Obligationen dieser Anleihen wird hierdurch bekanntgegeben, dass die zweite Zivilabteilung des Schweizerischen Bundesgerichts in ihrer Sitzung vom 11. Mai 1934 die von den Gläubigergemeinschaften der genannten Anleihen in den Gläubigerversammlungen vom 20. März 1934 gefassten Beschlüsse genehmigt hat. Diese Beschlüsse lauten:

- I. Für das 3 1/2 % Hypothekarleihen vom 30. Juni 1895:
  - A. Gruppe der noch nicht ausgelosten Obligationen: Die für die Jahre 1933 bis und mit 1942 vorgesehenen Auslosungen oder Rückkäufe werden um je 10 Jahre hinausgeschoben.
  - B. Gruppe der bereits ausgelosten und gestundeten Obligationen: Die Rückzahlung wird weiter bis zum 30. Juni 1943 hinausgeschoben, gegen Verzinsung zu 3 1/2 % laut Anleihevertrag.
- II. Für das 4 1/2 % Anleihen vom 15. November 1930:
  1. Der feste Zinssuss wird für die Jahre 1934 bis und mit 1942 auf 3 % herabgesetzt. Darüber hinaus wird ein vom Betriebsergebnis abhängiger veränderlicher Zusatzzins von höchstens 1 1/2 % gewährt.
  2. Der Beginn der vorgesehenen Rückzahlungen von jährlich Fr. 75,000 wird bis 1943 hinausgeschoben.
  3. Der Bahnunternehmung wird gestattet, ihre Nebengeschäfte, Hotels Breitlauenen und Schynige Platte, für Bankkredite von Fr. 350,000 zu verpfänden.
- III. Wahl des Herrn Hans Soldan, Inspektor der Kantonalbank von Bern zum Gläubigervertreter für beide Anleihen. Sämtliche noch nicht deponierten Obligationen sind dem Schweizerischen Bankverein in Basel, der Schweizerischen Kreditanstalt in Bern oder der Spar- und Leihkasse in Bern ohne Verzug zur Abstempelung einzusenden.

Lausanne, den 11. Mai 1934. (A. A. 69)

Der Präsident der 2. Zivilabteilung des Bundesgerichts:  
STREBEL.

**Rückgabe der Kautions der „Le Paragrèle, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle“, in Neuenburg**

«Le Paragrèle, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, en liquidation», in Neuenburg, hat ihre in der Schweiz laufenden Versicherungsverträge abgewickelt und stellt nunmehr das Gesuch um Rückerstattung der bei der Schweizerischen Nationalbank hinterlegten Kautions im Nominalbetrage von Fr. 10,000.

Gemäss Art. 9, Abs. 3, des Versicherungsaufsichtsgesetzes vom 25. Juni 1885 werden die Anspruchsberechtigten hiermit aufgefordert, begründete Einsprachen gegen die Rückgabe der Kautions bis zum 15. November 1934 beim Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen. (A. A. 66<sup>2</sup>)

Bern, den 7. Mai 1934. Eidgenössisches Versicherungsamt.

**Restitution du cautionnement du „Paragrèle“, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, à Neuchâtel**

«Le Paragrèle», Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, en liquidation, à Neuchâtel, a liquidé ses contrats d'assurance en cours en Suisse et demande la restitution du cautionnement de 10,000 francs, valeur nominale, qu'elle a déposé à la Banque Nationale Suisse.

Conformément à l'article 9, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi fédérale du 25 juin 1885 concernant la surveillance des entreprises privées en matière d'assurance, les intéressés sont invités par la présente à annoncer leur opposition à la restitution du cautionnement. Les oppositions, qui seront motivées, doivent être adressées jusqu'au 15 novembre 1934 au Bureau fédéral des assurances, à Berne.

Berne, le 7 mai 1934. Bureau fédéral des assurances.

**Restituzione della cauzione del „Paragrèle“, Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, à Neuchâtel**

«Le Paragrèle», Association d'assurance mutuelle contre la Grêle, in liquidazione, a Neuchâtel, dopo aver liquidato i suoi contratti d'assicurazione in corso in Svizzera, domanda la restituzione della cauzione di fr. 10,000, valore nominale, depositata presso la Banca Nazionale Svizzera.

In conformità dell'art. 9, capoverso 3, della legge federale del 25 giugno 1885 sulla sorveglianza delle imprese private in materia di assicurazione, gli aventi diritto sono invitati a far valere le loro pretese. Le opposizioni alla restituzione della cauzione, debitamente motivate, vanno indirizzate entro il 15 novembre 1934 all'Ufficio federale delle assicurazioni, a Berna.

Berna, 7 maggio 1934. Ufficio federale delle assicurazioni.

**Société Financière Franco-Suisse, Genève**  
**Bilan au 31 décembre 1933**

Actif			Passif		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Actionnaires, non versés sur actions «A» . . . . .	12,000,000	—	Capital social . . . . .	25,500,000	—
Avoir en banques . . . . .	673,157	20	Emprunt 4 % solde . . . . .	12,500,000	—
Participations syndicales . . . . .	1,731,656	95	Intérêts au 31 décembre 1933 . . . . .	113,333	35
Portefeuille-titres . . . . .	12,206,938	—	Comptes créanciers . . . . .	11,335	—
Différences d'évaluation . . . . .	11,512,916	20			
	38,124,668	35		38,124,668	35
Doit			Avoir		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Intérêt sur emprunt 4 % . . . . .	544,000	—	Coupons, intérêts et commissions . . . . .	963,708	—
Annuité, agio et frais d'émission sur emprunt 4 %	53,348	20			
Frais généraux:					
Service financier . . . . .	30,000	—			
Administration . . . . .	31,600	—			
Frais divers . . . . .	12,860	75			
Impôts divers et timbre fédéral . . . . .	43,409	85			
Perte sur valeurs réalisées . . . . .	150,166	25			
Solde bénéficiaire affecté à l'amortissement partiel de la moins-value reportée des exercices antérieurs . . . . .	98,322	95	(A. G. 74)		
	963,708	—		963,708	—

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar-April 1934 — Janvier-Avril 1934

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes fédérales

Nahrungs- und Genussmittel	Januar-April		I. Einfuhr — Importation		Janvier-Avril		Lin, chanv., Jute, ram., etc.
	1933	1934	Nettogewicht	Poids net	1933	1934	
1 Weizen . . . . .	1 85 388	1 290 533	Comestibles, boissons etc.	Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.	956	631	Chanvre noué
3 Hafer . . . . .	948 363	876 800	Eroment	399a Hanfgeknüpf	1 456	1 440	Fil de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
4 Gerste . . . . .	696 580	336 865	Avoine	400 404 Lein, Hanf- u. Jutegarne, gebt. etc.	8 139	10 007	Tissus de jute, écrus
5 Reis in Hülsen od. enthülst	91 849	41 729	Orge	411a Lein, Hanf- u. Jutegewebe, gebt. etc.	324	336	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
12 — geschält	43 418	16 665	Riz avec ou sans balle	Seide			Soie
7 Mais . . . . .	394 343	328 046	— décortiqué	494 Seidenabfälle . . . . .	3 203	5 732	Déchets de soie
16 Backmehl in Säcken . . . . .	293	621	Mais	435 Peignée . . . . .	995	1 308	Peignée
23/24b Obst, frisch . . . . .	20 353	40 920	Farine boulangère: en sacs	436 Grège . . . . .	416	728	Grège
23/34 Trauben, getrocknete . . . . .	4 467	3 906	Fruits frais	438a Organsin . . . . .	526	673	Organsin
35 Kastanien . . . . .	4 460	3 384	Raisins secs	438b Trame . . . . .	147	208	Trame
36a Zitronen . . . . .	26 568	24 485	Châtaignes	440a/b Kunstseide . . . . .	7 889	10 376	Soie artificielle
36b Orangen . . . . .	187 556	179 548	Citrons	447b Seidenwaren am Stück . . . . .	5 145	5 676	Articles en soie, à la pièce
40a/b Gemüse, frisch . . . . .	225 239	218 733	Légumes frais	449 Bänder . . . . .	152	105	Rubans
45 Kartoffeln . . . . .	176 844	107 039	Pommes de terre	Wolle			Laine
54 Kaffee, roh . . . . .	29 505	60 526	Café brut	455 Wolle, roh . . . . .	33 880	38 551	Laine brute
61 Kakaobohnen . . . . .	41 956	45 001	Fèves de cacao	457 Kammzug . . . . .	2 792	7 083	Trait (laine peignée)
62 Kakaobutter . . . . .	3 015	3 099	Beurre de cacao	462/463 Kammgarn, roh . . . . .	2 451	2 230	Fils de laine peignée, écrus
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	485	575	Poudre de cacao, pâte de chocolat	467/468 Kammgarn gebleicht etc.	2 279	1 828	— — — blanchis etc.
67 Melasse und Sirup . . . . .	11 192	10 542	Mélasse et sirop	470 Wollgarne für den Detail	1 421	1 009	— pour la vente en détail
68a Rohzucker . . . . .	51 118	65 223	Sucre brut	474 Wollgewebe, gebleicht etc. schwere	2 861	1 863	Tissus de laine blanchis, etc., lourds
68b Kristallzucker, Traubenzucker, etc.	342 353	344 835	— cristallisé, sucre de raisin, etc.	475b — — — — — leichte	2 406	2 586	— — — légers
68c Stampf- (Pflé-) Zucker . . . . .	9 444	11 250	— pilé	Andere Textilwaren			Autres matières textiles
69/70 Zuck. i. Hüt. etc.; Zuck., gesch.	5 785	4 549	— en pains, etc.: sucre coupé	496/497 Pferde- und Büffelhaare	4 184	3 852	Crin et poils de buffle
71 Honig . . . . .	1 349	915	Miel	508a Geflechte (Tressen), roh . . . . .	795	645	Tresses écrus
72 u. 74 Olivenöl . . . . .	7 919	6 369	Huiles d'olives	516 Kautschuk, roh und Abfälle . . . . .	2 393	5 212	Caoutchouc brut et déchets
73 u. 75 Andere Speiseöle . . . . .	25 128	21 651	Autres huiles comestibles	530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	227	217	Lingerie de coton, etc.
76a/c Fleisch, frisches . . . . .	2 357	3 378	Viande fraîche	537/545 Wirk- und Strickwaren	1 000	954	Bonneterie, tricots
77a/78 Fleisch, konserviert . . . . .	2 096	1 671	— conservée	546/548 Herrenkleider . . . . .	943	993	Vêtements pour hommes
80a/b Wurstwaren . . . . .	6 045	6 424	Charcuterie	549/552 Damenkleider . . . . .	1 347	1 238	— — — dames
84 Geflügel, getötet . . . . .	13 638	9 999	Volailles mortes	Minerale Stoffe			Matières minérales
86 Eier . . . . .	52 341	56 983	Oeufs	609 Töpferton, Lehm, etc. . . . .	254 756	263 752	Argile, terre glaise, etc.
87b Meerfische, frisch . . . . .	11 244	9 890	Poissons de mer, frais	614 Kalk, hydraulischer; Trass	1 105	2 053	Chaux hydraulique; trass.
88/89 Fische, konserviert . . . . .	7 736	7 981	Poissons conservés	619 Portlandzement . . . . .	10 092	2 475	Ciment Portland
93a Butter, frisch . . . . .	2 423	2 568	Beurre frais	628 Elektrodien . . . . .	5 429	9 227	Electrodes
95 Schweineschmalz . . . . .	4 877	5 856	Saindoux	629a Schmirgel, roh . . . . .	203	691	Emeri, brut
96 Oleomargarine, Speisetalg . . . . .	9 537	8 782	Oleomargar., suif comest.	632a Schmirgelpulver etc. . . . .	747	1 186	Emeri en poudre, etc.
97b Kokosbutter . . . . .	337	227	Graisse de coco	632b Schmirgelfabrikate etc. . . . .	432	525	Ouvrages en émeri, etc.
98a/b Weichkäse . . . . .	3 940	4 441	Fromage à pâte molle	653 Asbest und Mica, roh . . . . .	3 172	2 760	Amiante et mica, bruts
99a/b Hartkäse . . . . .	917	3 901	Fromage à pâte dure	655a/b Isolierstoffe; Gewebe aus Asbest, etc.	859	769	Amiante et mica, en feuilles, etc.
100a Suppen . . . . .	1 350	1 361	Soupes	643a Steinkohlen . . . . .	1 306	1 789	Tubes isolants; tissus en amiante, etc.
101b Fruchtkonserven . . . . .	3 268	3 861	Conserves de fruits	643b Petrolrückstände . . . . .	5 320 960	5 976 631	Houille
102 Zuckerwaren . . . . .	582	575	Sucreries	645 Koks . . . . .	534 095	614 683	Résidus de pétrole
114a Bier in Fässern bis 2 hl . . . . .	7 830	6 982	Bière en fûts de 2 hl au moins	648a Petrolrückstände . . . . .	1 391 571	1 555 778	Coke
117a/c Wein in Fässern . . . . .	458 688	425 728	Vin en fûts	648b Brikette . . . . .	1 375 549	1 291 915	Briquettes
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	29	27	Vinagre et acide acétique, contenant 12 %, ou moins en acide acétique pur	Steinzeug und Töpferwaren			Grès de poterie
Schlachtvieh	Stück	Stück	Animaux de boucherie	673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	4 859	3 380	Parties d'install. de leur d'assainement
136a u. c Ochsen . . . . .	5	21	Bœufs	678 Töpferwaren m. weiss od. gelb. Br.	893	892	Poteries à rassure blanche ou jaunâtre
137b u. c Stiere . . . . .	—	1	Taureaux	679 Isolatoren aus Porzellan . . . . .	3 176	4 044	Isolateurs en porcelaine
141 Mastkälber über 60 kg . . . . .	85	134	Veaux de plus de 60 kg	680b Porzellan aller Art . . . . .	4 820	4 616	Porcelaine de tout genre
143 Schweine über 60 kg . . . . .	134	460	Porcs de plus de 60 kg	Glas			Verre
145 Schafe . . . . .	3 249	1 845	Moutons	686 Feuster Glas, naturfarbig . . . . .	8 562	8 807	Verre à vitres, de couleur naturelle
Düngstoffe	q	q	Engrais	691a/b Flachsch. etc. u. schwarz. etc. Glas	8 229	6 536	Bouteilles, etc., de verre noir etc.
165 Knochenmehl; Nolphosphate etc.	71 143	78 850	Os; phosphates bruts, etc.	693 Hohglas aus farblosem Glas	8 406	7 289	Verrerie de verre incolore
166 Thomaspophosphate . . . . .	146 587	243 649	Thomaspophosphate	694 Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	3 123	3 626	Verrerie de tout genre, polie, etc.
167 Kalidünger . . . . .	170 556	171 552	Engrais de potasse	702 Spiegelglas, unbelegt . . . . .	5 880	5 981	Verre à glaces, non étamé
169 Aufgeschl. Düngemittel . . . . .	72 908	64 860	Engrais préparés	Metalle			Métaux
Hüte, Leder und Schuhe			Curs, peaux et chaus.	710a Roheisen, Rohstahl . . . . .	401 108	514 272	Fer et acier, bruts
172/173 Hüte und Felle, roh . . . . .	20 910	21 399	Cuir et peaux, bruts	711 Bruch Eisen und Alts Eisen . . . . .	22 374	36 602	Débris de fer et ferraille
177 Bodenleder . . . . .	3 092	2 114	Cuir pour semelles	712/714 Runden Eisen . . . . .	40 951	125 465	Fer rond
178/184 Andere Leder . . . . .	6 712	5 805	Autres cuirs	715 Walzdraht in Ringen . . . . .	40 032	55 342	— à filer, en torches
185 Treibriemen . . . . .	132	134	Courr. de transmission	716/718b Flach- und □-Eisen . . . . .	92 412	93 085	— plat et fer carré
188 Lederwaren, fertige . . . . .	555	436	Ouvrages en cuir, finis	719/721 Passoneisen etc. . . . .	262 060	234 178	— spéciaux, etc.
193/195 Lederschuhe . . . . .	720	827	Souliers de cuir	722/724 Eisen, gezogen etc. . . . .	16 454	17 556	— étiré, etc.
Sämereien, Futtermittel etc.			Semences, fourrages, etc.	728 Eisenblech, dekapiert . . . . .	71 915	82 005	Tôle de fer, décapée
204 Oelsamen und Oelfrüchte . . . . .	149 155	159 783	Graines et fruits oléag.	731 — verzinkt . . . . .	62 207	81 626	— étamée
203 u. 205 Sämereien . . . . .	13 435	8 020	Semences	725/727, 729/730b, 732—anderes	142 524	164 582	— autre
211a Laub, Schilf, Stroh . . . . .	446 646	298 553	Feuillée, roseaux, paille	735 Eisenbahnstahne . . . . .	120 291	129 190	Rails de chemin de fer
212 Heu . . . . .	366 295	219 093	Pois	742/744 Eiserner Röhren . . . . .	79 061	90 327	Tuyaux eu fer
213 Oelkuchen, Johannisbrot . . . . .	100 668	24 164	Tourteaux; caroubes	753/756 Präzisionswerkzeuge . . . . .	2 238	3 011	Outils de précision
216a Futtermehl, denaturiert . . . . .	153 407	72 361	Farine pour le bétail, déstarré	757/760 Andere Werkzeuge . . . . .	2 929	3 011	Autres outils
Holz			Bois	766/769 Nieten und Schrauben . . . . .	2 226	1 434	Rivets et vis
221/222 Brennholz . . . . .	593 387	780 629	Bois à brûler	781b Kocherhe und Oefen, andere	1 750	1 416	Potagers et poêles, autres
224 Holzkohlen . . . . .	6 779	9 698	Charbon de bois	783a 784b Eisenmöbel . . . . .	597	509	Meubles en fer
225 Gerberinde . . . . .	16 118	20 992	Ecorce à tau	785a/b Drahtgewebe u. Geflechte	6 731	5 058	Tissus et treillis à fil de fer
229a/230 Nutzholz, roh . . . . .	507 303	489 291	Bois d'œuvre, brut	787a/790 Blechwaren . . . . .	5 065	4 296	Ouvrages en tôle
235-237 Bretter etc. . . . .	198 092	163 150	Planches, etc.	793/801 Waren aus Grauguss . . . . .	24 099	23 639	Ouvrages en fonte grise
Papier			Papier	802a/809 Waren a. schmiedbarem Eisenguss etc.	12 641	15 622	Ouvrages en fonte malléable, etc.
289 Holzschliff etc. . . . .	669	489	Pâte de bois, etc.	810 Messerschmiedwaren . . . . .	401	818	Coutellerie
290/291 Zellulose . . . . .	37 826	43 442	Cellulose	811 Kupfer in Barren, Blöcken	34 468	34 668	Cuivre eu barres, saumons
292 Pappen, grau; Holzpappe, etc.	2 035	1 548	Carton gris; carton de pâte de bois	817 — — Stangen, Blech . . . . .	6 980	9 356	— laminé eu barres, tôle
293/295 Packpapier . . . . .	868	412	Papiers d'emballage	818a/c Kupferdraht . . . . .	9 671	13 165	Fil de cuivre
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	11 736	10 002	Papiers à imprimer, à écrire, etc.	823 Kabel, blank, nicht isoliert	68	75	Câbles, nus, non isolés
Baumwolle			Cotton	824 — — — — — mit Isoliermantel etc.	230	291	— avec gainne de plomb etc.
341 Baumwolle, roh . . . . .	85 155	93 931	Coton brut	825 — — — — — mit Bleimantel etc.	1 128	58	— avec gainne de plomb, tressés
347/349 Garne, roh, einfach . . . . .	5 802	6 301	Fils, écrus, simples	826 — — — — — mit Bleimantel und Eisenarmatur	340	48	— sans gainne de plomb, tressés
350/355 — — — — — gezwirnt . . . . .	635	907	— — — — — retors	827 — — — — — ohne Bleimantel, anspannen etc.	433	253	Ouvrages en cuivre
360/363 Gewebe, glatt od. geköpft, roh	8 127	11 103	Tissus, unis, croisés, écrus	833/837 Kupferwaren . . . . .	2 476	2 151	Plombdoux en barres, etc.
364 a/b — — — — — gebleicht	1 614	1 462	— — — — — blanchis	841 Weichblei in Barren etc. . . . .	57 914	69 445	Zinc eu barres, saumons
365 a/b — — — — — gefärbt . . . . .	1 635	1 601	— — — — — teints	848 Zink in Barren, Blöcken . . . . .	18 898	26 732	— laminé, eu barres, etc.
366 a/b — — — — — bedruckt . . . . .	3 398	3 824	— — — — — imprimés	849 — — — — — in Stangen, Blech etc.	3 608	3 991	Etain eu barres, etc.
367/368 Buntgewebe . . . . .	1 706	799	Tissus de fils teints	853 Zinn in Barren etc. . . . .	3 031	3 570	Nickel, laminé, étiré
369/370 Gewebe, gemustert . . . . .	1 799	1 320	Tissus, façonnés	860 Nickel, gewalzt, gezogen . . . . .	761	1 301	Aluminium eu barres, etc.
371 — — — — — sammetartig . . . . .	663	643	— — — — — veloutés	863a/b Aluminium in Stangen, Blech etc.	40	26	Ouvrages en aluminium
395a/b Linoleumteppiche . . . . .	5 395	8 871	Tapis en liège (linoleum)	866/867 Aluminiumwaren . . . . .	268	243	Or non ouvré (pour l'industrie)
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.			Lin, chanv., Jute, ram., etc.	869 Gold, unbeschichtet (für die Industrie)	1 663	1 981	Argent non ouvré
396a Flachs, Hanf, Ramie . . . . .	6 785	5 289	Lin, chanvre, ramie	869b Silber, unbeschichtet . . . . .	6 430	21 100	Argent mouvé
396b Jute . . . . .	3 331	2 759	Jute	869c Gold, gemünzt . . . . .	18 444	7 857	Argent mouvé
397a 398b, 399b/c Lein, Hanf- u. Jutegarne, roh	4 569	5 947	Fils de lin, chanvre, jute, écru	869d Silber, gemünzt . . . . .	2 023	1 993	Argent mouvé
				874a/c Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	3 468	3 355	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie
				Maschinen und Fahrzeuge			Machines et véhicules
				879/880 Maschinenteile . . . . .	6 727	10 436	Parties de machines
				881a/882 Dampfkessel etc. . . . .	9 354	8 759	Chaudières à vapeur, etc.
				884 Spinnerei- u. Zwirnereimaschinen	1 409	3 051	Machines p. filature et retordage
				885/886 Webereimaschinen . . . . .	959	3 177	— pour le tissage
				887 Wirk- und Strickmaschinen	1 339	1 242	— à tricoter, remailleuses

**I. Einfuhr — Importation**

Nettogewicht

Poids net

Januar-April

Janvier-Avril

1933 1934

1933 1934

**Maschinen und Fahrzeuge**  
889a/b Nähmaschinen und Teile  
890a/b Maschinen l. d. Buchdruck  
891 u. 893a/b Landw. Maschinen  
MDy Dynamo-elekt. Maschinen  
M1 Papier-, Farb- und Appreturmaschinen

1 986 2 116  
3 450 3 108  
3 841 4 680  
1 615 1 783  
3 915 2 830

M6 Werkzeugmaschinen  
M7 Masch. für Nahrungsmittel  
M8 Maschinen l. Gießfabrikation etc.  
M9 Maschinen, nicht genannte  
899 Eisenrekonstruktionen, etc.  
913a/b Bicycles u. Tricycles mit Motor  
915 — u. Tandems ohne Motor  
914a/h Automobile, Chassis etc.

14 194 12 444  
4 017 3 287  
10 054 1 008  
17 669 18 493  
14 301 21 273  
490 484  
1 353 414  
42 782 45 655

**Instrumente und Apparate**  
948a Gasmesser, Kassakontrollapparate  
950/954 u. 956 Elektr. Instrumente u. App.  
955 Phonographen, Kinematogr.,  
Grammophonplatten, etc.  
957 Klaviere.

581 734  
7 193 8 823  
960 474  
373 366

**Chemikalien und Öle**  
982/983 Parfümerien  
989 Kolophonium  
991 Pech, unverarbeitet  
993 Schwefel in Stücken etc.  
995 Terpentinöl  
1000 Aetzkalk u. Aetzatron, fest  
1012 Chlorkalk  
1034 Salpetersäure  
1035 Salzsäure  
1036 Schwefelsäure  
1041 Tonerde, schwefelsäure etc.

949 919  
8 826 12 257  
50 009 53 231  
6 038 8 829  
10 033 12 808  
7 027 7 197  
357 373  
1 626 241  
9 763 12 102  
8 370 6 291  
5 461 7 087

**Nahrungs- und Genussmittel**  
19 Kindermehl  
63 Kakao pulver, Schokoladeteig  
64 Schokolade  
92 Milch, kondensiert  
99 Hartkäse  
102 Zuckerwaren

2 490 2 312  
155 158  
1 421 1 114  
37 347 23 320  
61 373 54 263  
489 290

**Tiere**  
137a Stiere zur Zucht  
138b Kühe: Nutzvieh  
139b Rinder, geschlachtet: Nutzvieh  
142a Anderes weibl. Jungvieh  
142b Jungochsen

285 382  
309 1 046  
34 277  
91 103

**169 Düngemittel, aufgeschlossene**  
**Häute, Leder und Schuhe**  
172/173 Häute und Felle, roh  
177 Bodenleder  
178/184 Anderes Leder  
183 Treibriemen  
193/195 Lederschuhe  
199/200 Zeugschuhe

37 084 39 754  
26 555 31 282  
86 35  
313 242  
106 125  
1 965 2 498  
100 138

**Holz**  
237 Bretter aus Nadelholz  
**Papier**  
280 Holzschliff etc.  
290/291 Zellulose  
300 Zeitungsdrukpapier  
301 Brief-, Schreib- und Zeichenpapier

2 146 1 751  
4 460 4 378  
21 369 8 202  
609 99  
570 619

**Baumwolle**  
347/349 Garne, roh, einfach  
350/355 Garne, roh, gezwirnt  
356/357 u. 359 Garne, geb., gef. etc. und für den Detail  
360/363 Gewebe, glatt etc., roh  
364 a/b — — — — — gebleicht  
365 a/b — — — — — gefärbt  
366 a/b — — — — — bedruckt  
367/368 — — — — — buntgewebt  
376 Plattschewebe  
384 Kettenstichstick: Vorhänge  
385 — — — — — andere  
386 Plattschichstick: Besatzart  
387 — — — — — Tüll  
388 — — — — — andere  
395a/b Linoleumteppiche

5 512 7 319  
2 070 2 820  
1 670 2 070  
8 680 9 195  
6 494 6 884  
1 968 2 185  
975 1 665  
146 198  
177 125  
563 185  
119 39  
628 399  
69 70  
2 133 1 039  
1 433 2 346

**Seide**  
434 Seidenabfälle  
435 Peignée  
436 Grège  
437 Floretseide, ungezwirnt  
438a Organsiu  
438b Trame  
439 Floretseide, gezwirnt  
440 Seide, gefärbt  
445a/b Seide und Floretseide für den Detailverkauf  
446a/b Kunstseide  
447a Seidenbeuteluh  
447b Seidenwaren: am Stück  
449 Bänder  
**Anderer Textilwaren**  
457 Kammmg  
462/463 Kammgarne, roh  
472 Kammgarnewebe  
474 Wollgewebe, geb., etc., schwere  
475b — — — — — leichte  
508a Strohflecht, roh  
508b — — — — — andere  
511 Strohwaren, feine  
530-532 Leinwand u. Baumwoll-, Leinwand etc.  
537/545 Wirk- und Strickwaren

1 953 4 003  
381 319  
284 220  
304 329  
158 160  
81 98  
766 996  
176 248  
372 260  
13 790 15 383  
73 79  
5 931 5 699  
555 558  
5 504 5 100  
1 502 1 185  
591 763  
16 33  
390 162  
271 217  
619 486  
4 362 3 361  
180 132  
582 509

**Mineralische Stoffe**  
614 Hydraulischer Kalk  
619 Portlandzement  
629b Karborundum, roh  
632a Schmirgelpulver etc.  
632b Schmirgelabrikate etc.

5 218 4 424  
97 471 96 162  
1 549 633  
1 934 1 384  
257 228

**Maschinen und véhicules**  
— à coudre et parties  
— pour l'imprimerie  
— pour l'agriculture  
— dynamo-électr.  
— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.  
— outils  
— p. la fabr. de subs. aliment.  
— p. la fabr. des tuiles, etc.  
— non dénommées  
Constructions en ler, etc.  
Bicyclettes et tricycles avec moteurs  
— et tandem: sans moteur  
Automobiles, Chassis etc.  
**Instrumente et appareils**  
Compteurs à gaz, saises-contrôles  
Instrumente et appareils élect.  
Phonographes, cinématographes, disques pour gramophones etc.  
Pianos  
**Produits chim. et huiles**  
Parfumeries  
Colophane  
Poix non travaillée.  
Sulfure en morceaux, etc.  
Essence de térébenthine  
Potasse et soude caustique  
Chlorure de chaux  
Acide nitrique  
Acide chlorhydrique  
Acide sulfurique  
Sulfate d'alumine, etc.

**Chemikalien und Öle**  
1044 Kupfervitriol  
1051a/b Essigsäure, Holzgeist etc.  
1053 Formaldehyd, deuat.  
1055a/b Gerbstoffextrakt  
1056 Glycerin und Glycerinlaug  
1059 Methylalkohol etc.  
1064 Teerölderivate etc.  
1065a Hilfsstoffe z. Anilinfarbenfabrikat.  
1065b Benzin, Benzol  
1066a Anilin  
1066b Anilinverbindungen  
1069 Beuzylchlorid, Nitrobenzol etc.  
1078/1081b Stärke und Stärkepräparate  
1095 Blauholzextrakt  
1098 Anilinfarben  
1115 Leinöl  
1116 Olivenöl, denaturiert, etc.  
1118 Flüssige Fette u. Öle zu gew. Geb.  
1120 Kokosöl, Palmöl etc.  
1121 Talg, Knochenfett etc.  
1126 Petroleum  
1131b Maschienschmieröl  
1141a/b Seifen, gewöhnliche

2 426 2 553  
1 959 1 905  
13 601 13 915  
1 408 1 459  
8 979 8 613  
3 620 6 123  
23 055 31 735

488 197 559 346  
2 297 2 701  
2 263 2 946  
4 666 5 337  
24 383 28 052  
519 615  
2 600 2 699  
18 363 24 693  
12 199 12 116  
7 884 10 860  
15 101 17 247  
9 346 7 247  
86 763 88 834  
45 162 56 533  
898 621

**Anderer Artikel**  
1144/45 Quincallerie, Mercerie  
1149 Glühlampen  
1160a/Spielzeug  
**Tabak**  
1/9 T Tabakblätter, unverarb.  
19/23 T Rauchtak  
24/25 T Zigarren.  
26/28 T Zigaretten

3 032 3 205  
325 389  
3 350 3 319  
19 162 18 125  
29 19  
42 36  
79 59

**Comestibles, etc.**  
Farine alimentaire pour enfants  
Poudre de cacao, pâte de chocolat  
Chocolat  
Lait condensé  
Fromage à pâte dure  
Sucrieries et confiseries  
**Animaux**  
Tauxes destinés à la production  
Vaches de ferme  
Génaies de ferme avec dents de rempl.  
Autres jeunes bêtes fem.  
Bouvillions  
**Engrais préparés**  
**Cuir, peaux et caissons.**  
Cuir et peaux, bruts  
Cuir pour semelles  
Autres cuirs  
Courroies de transmiss.  
Soutiers en cuir  
Soutiers, autres  
**Bois**  
Planches de sapin  
**Papier**  
Pâte de bois, etc.  
Cellulose  
Papier pour journaux  
Papier à imprimer, à écrire etc.

153 179  
292 376  
21 732 23 032  
16 9  
25 22

**Metalle**  
710b Ferrosilicium, Ferrochrom  
745/746 Röhrenverbindungsstücke  
748/750 Feilen und Raspeln  
753/756 Präzisionswerkzeuge  
757/760 Andere Werkzeuge  
766/769 Niete und Schrauben  
783a/784 Eisenmöbel  
787a/790 Blechwaren  
823 Kabel, blank, nicht isoliert  
Isolierte Kabel, nicht umspinnen:  
824 — ohne Bleimantel und Eisenarmatur  
825 — mit Bleimantel  
827 — umspinnen oder anlöthen, ohne Bleimantel  
833/837 Kupferwaren  
862 Aluminium, rein, in Massen  
863a/b — — — in Stangen, Blech, Draht  
866/867 Aluminiumwaren  
874a/c Gold- und Silberwaren, Bijouterie

3 810 2 624  
4 380 5 755  
172 226  
73 75  
158 267  
762 1 060  
75 73  
2 088 1 985  
1 033 808  
110 119  
15 —  
47 42  
911 1 373  
13 557 15 122  
2 365 5 794  
4 308 7 328  
482 447

**Maschinen und Fahrzeuge**  
881a/882 Dampfkessel, Kochapparate  
883a/b Lokomotiven  
884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen  
885/886 Webereimaschinen  
887 Wirk- und Strickmaschinen  
888 Stick- und Fädelmaschinen  
890a/b Maschinen für den Buchdruck  
891 u. 893a/b Landw. Maschinen  
MDy Dynamo-elekt. Maschinen  
M1 Papier-, Färberei- und Appreturmash.  
M2 Mülereimaschinen  
M3 Wasserkraft- und Windkraftmaschinen  
M4 Dampfmaschinen  
M5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen  
M6 Werkzeugmaschinen  
M7 Masch. für Nahrungsmittel  
904 Kratzen u. Kratzenbeschläge  
914a/h Automobile, Chassis etc.

1 736 3 492  
2 641 3  
4 149 10 999  
10 823 21 203  
2 375 2 378  
75 270  
2 065 2 094  
396 575  
12 907 8 432  
1 386 1 827  
8 386 6 963  
7 919 3 435  
2 536 5 291  
7 473 7 071  
5 358 5 148  
3 162 6 492  
491 531  
4 575 7 030

**Uhren**  
931 Fertige Werke von Taschenuhren  
932 Uhrgehäuse aus Nickel etc.  
933a — — — aus Silber  
933b — — — goldplattiert  
933c — — — aus Gold od. Platin  
935a Taschenuhren aus anderen Metallen  
935b — — — Silber  
935c — — — Gold  
935d Chronographen  
936a Armbanduhren aus Nickel etc.  
936b — — — Silber  
936c — — — Gold  
936d — — — Chronographen etc.  
936bis Automobiluhren  
936c Andere Uhren mit Taschenuhrwerk

441 145 677 473  
305 789 373 796  
8 455 5 403  
19 509 19 704  
8 158 8 331  
770 728 813 981  
20 261 23 119  
10 949 7 952  
12 403 19 786  
1 088 624 1 345 661  
48 690 25 249  
58 111 61 909  
3 292 5 339  
65 843 51 127  
18 416 20 745

**Autres articles textiles**  
Trait (laine peignée)  
Fils de laine, écrus  
Tissus de laine peignée  
Tissus de laine, blanchis etc., lourds  
— — — — — légers  
Tresses de paille, écrués  
— — — autres  
Articles en paille, fins  
Lugerie de coton, lin, etc.  
Bonneterie, tricots  
**Matières minérales**  
Chaux hydraulique  
Ciment Portland  
Carborundum, brut  
Emeri en poudre, etc.  
Ouvrages en émeri, etc.

4 947 5 664  
1 463 1 035  
1 111 1 230  
25 951 28 591  
445 356  
2 457 6 074  
17 953 22 244  
3 739 2 140  
242 270

**Instrumente und Apparate**  
950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate  
955 Phonographen, Kinematogr.,  
Grammophonplatten etc.  
**Chemikalien und Farbareu**  
982/983 Parfümerien  
1010 Kalziumkarbid  
1053 Formaldehyd, Aldehyd.  
1055a/b Gerbstoffextrakte  
1093 Anilinfarben  
1099 Indigo  
1149 Glühlampen  
**Tabak**  
24/25 T Zigarren  
26/28 T Zigaretten

4 947 5 664  
1 463 1 035  
1 111 1 230  
25 951 28 591  
445 356  
2 457 6 074  
17 953 22 244  
3 739 2 140  
242 270  
146 87  
880 1 007

**Produits chim. et huiles**  
Vitriol de cuivre  
Acide acétique, esprit de bois, etc.  
Formaldéhyde, dénat.  
Extraits tannants  
Glycérine, lessive glycérique  
Alcool méthylique, etc.  
Dérivés de l'huile de goudron, etc.  
Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline  
Benzine, benzol  
Aniline  
Combinaisons d'aniline  
Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.  
Amides et produits dérivés de l'am.  
Extraits de bois de Campêche  
Couleurs d'aniline  
Huile de lin  
Huile d'olives, dénatuée, etc.  
Grasses fix. et hailes p. usage industr.  
Huile de coco, huile de palme, etc.  
Suif, graisse d'os, etc.  
Pétrole  
Huiles pour machines  
Savons ordinaires  
**Autres articles**  
Quincallerie, mercerie  
Lampes à incandescence  
Jouets  
**Tabac**  
Tabacs en feuilles, non manufact.  
Tabac à fumer  
Cigares  
Cigarettes

153 179  
292 376  
21 732 23 032  
16 9  
25 22

**Matières minérales**  
Amiante et mica en feuilles  
Tubes isolants, tissus etc.  
Asphalte et bitumes  
Bouteilles, etc., en verre noir, etc.  
Verre de verre isolateur  
**Métaux**  
Ferrochrome, fonte de fer silic.  
Pièces de raccord  
Limes et râpes  
Outils de précision  
Autres outils  
Rivets et vis  
Meubles en fer  
Ouvrages en tôle  
Câbles nus, non enveloppés  
Câbles isolés, non enveloppés:  
— sans gaine de plomb et sans armature en fer  
— avec gaine de plomb  
— armature en fer  
— enveloppes en tressis sans gaine de plomb  
Ouvrages en cuivre  
Aluminium pur, en masses  
— en barres, tôle, tuyaux  
Ouvrages en aluminium  
Orfèvrerie et argenterie, bijouterie  
**Machines et véhicules**  
Chaudières à vapeur, etc.  
Locomotives  
Machines pour tissage, retordage  
— pour le filature  
— à broeter, remaillages  
— à broier et à enfiler  
— pour l'imprimerie  
— pour l'agriculture  
— dynamo-électriques  
— pour fabric. du papier etc.  
Moteurs hydraul. et à vent  
Machines à vapeur  
Moteurs à gaz, à pétrole etc.  
Machines-outils  
— p. substances alimentaires  
Cartes et garnitures de cartes  
Automobiles, Chassis etc.

441 145 677 473  
305 789 373 796  
8 455 5 403  
19 509 19 704  
8 158 8 331  
770 728 813 981  
20 261 23 119  
10 949 7 952  
12 403 19 786  
1 088 624 1 345 661  
48 690 25 249  
58 111 61 909  
3 292 5 339  
65 843 51 127  
18 416 20 745

**Mouvements finis**  
Boîtes de mont., en nickel etc.  
— — — en argent  
— — — plaques or  
— — — en or ou platiné  
Montres en métaux non préc.  
— en argent  
— en or  
Chronographes  
Montres-bracelets en nickel, etc.  
— — — en argent  
— — — en or  
— — — chronographes, etc.  
Montres pour automobiles  
Autres montres  
**Instrumente et appareils**  
Instrumente et appareils élect.  
Phonographes, cinématographes, disques pour gramophones, etc.

**Produits chim. et oul.**  
Parfumeries  
Carbure de calcium  
Formaldéhyde, aldéhyde  
Extraits tannants  
Couleurs d'aniline  
Indigo  
Lampes à incandescence  
**Tabac**  
Cigares  
Cigarettes

111 15. 5. 34.

Zolltarif vom 8. Juni 1921

(Zuteilungsverfügungen des Bundesrates vom 1. Mai 1934.)

- Ad 87a\* Meer- oder Lachsforellen (Silberlachs, Standlachs), Salme oder Laehse: bis und mit 50 cm Länge.
Ad 98a/b Weichkäse in Schachteln (s. a. ad Nr. 99b).
Ad 99b Hartkäse aller Art, in Schachteln (s. a. ad Nr. 98a/b).
Ad 302 Tauenpapiere (Umschlags-, Einwickel-, Sicherheitspapier für Sebeckformulare etc.), mit durch Egoutteurs erzeugter Musterung.
Ad 306c Jaspapier (glatte, mittels Walzen farbig gemusterte Papiere), ohne Schriftzeichen (mit Musterung in Form von Schriftzeichen: Nrn. 312 und 314).

- Ad 527a, 527 e und Ad 527a/d, neue Fassung: Elastiques für Schuhe, Handschuhe, Hosenträger, Strumpfbänder u. dgl., am Stück; Gummischürze (Kordeln aus Kautschukfäden, mit Textilmaterial umspunnen), am Stück.
Ad 693 Glaswolle aller Art und daraus hergestellte Isoliermaterialien etc.
Ad 694e Hohlglas und Glaswaren aus Eisglas, Rauchglas und Blasenglas.
Ad 809a 1-3 Gefäßlager aus einem Stahlgehäuse mit Schmierdicht, Deckring, Lauf- und Stahlwellenbüchsen und seitlichen Deckringen, ohne Kugeln oder Rollen.
Ad 882e/h Thermostate aller Art, ohne Rücksicht auf die Verwendung.
Ad 958 Windladen, Gebläse und Spieltische, auch zerlegt, für Orgeln.
Ad 972 Streichen: Windladen, Gebläse und Gebläsetische für Orgeln.
Streichen: Toluolsulfonamid.
Dem Einseide «Orthotoluolsulfamid» ist in Klammer beizufügen: (Orthotoluolsulfonamid).

Ad 1151a/d Lampen, schattlose, zur Beleuchtung chirurgischer Operationen etc.

Das für die Abänderung der Tarifexemplare bestimmte Deckblatt Nr. 14, in welchem die obgenannten Tarifzuteilungsverfügungen mit andern Tarifabänderungen wiedergegeben sind, kann zum Preise von 20 Rp. das Exemplar (plus 5 Rp. Porto) bei der Materialverwaltung der Oberzolldirektion, bei den Zollkreisdirektionen Basel, Schaffhausen, Chur, Lugano, Lausanne und Genf, sowie bei den Zollämtern Zürich, St. Gallen und Luzern bezogen werden. 111. 15. 5. 34.

Tarif d'usage du 8 juin 1921

(Déclions du Conseil fédéral sur l'application du 1er mai 1934.)

- Ad 87a\* Truites de mer (truites saumonées) et saumons: jusqu'à 50 cm de longueur inclusivement.
Ad 98a/b Fromage à pâte molle, en boîtes (v. a. ad n° 99b).
Ad 99b Fromage à pâte dure de tout genre, en boîtes (v. a. ad n° 98a/b).
Ad 302 Papiers dégradés (papiers dits «Tauen», pour couvertures, emballage, formulaires de chèques, etc.), avec dessins obtenus à l'égoutteur.
Ad 306c Papiers jaspés (papiers unis, ouverts en rouleaux ou cylindre), sans caractères graphiques (avec caractères graphiques: n° 312/314).
Ad 527a, 527e et Ad 527a/d, nouvelle rédaction: Cordons élastiques à la pièce (fils de caoutchouc goupés de matières textiles); élastiques pour chaussures, gants, bretelles, jarretières, etc., à la pièce.
Ad 693 Laine de verre de tout genre et matériel d'isolation, etc., fabriqué avec de la laine de verre.
Ad 694c Venerie et gobeleterie en verre craquelé, en verre fumé et en verre à bulles (imitation de verre antique).
Ad 809a 1-3 Papiers lissés de forme analogue aux papiers à billes, composés d'un boîtier en acier avec mèche de graissage, anneau de couverture et de roulement (coussinets), sans billes ni galets.
Ad 882e/h Thermostats de tout genre, quel que soit l'emploi.
Ad 958 Sonniers, soufflets et tables de jeu pour orgues, même démontés.
Biffer: Sonniers, soufflets et tables de soufflets, pour orgues.
Ad 972 Biffer: Toluolsulfonamide.
Ajouter à la décision «Orthotoluolsulfamide»: (Orthotoluolsulfonamide).
Ad 1151a/d Lampes asciatiques, pour l'éclairage d'opérations chirurgicales, etc.

Pour modifier en conséquence le tarif d'usage, le carton à coller n° 14 contient les décisions d'application ci-dessus, ainsi que d'autres modifications; on peut se procurer ce carton au prix de 20 c. (plus 5 c. pour le port), à l'intendance du matériel de la direction générale des douanes, aux directions de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, ainsi qu'aux bureaux de douane de Zurich, St-Gall et Lucerne. 111. 15. 5. 34.

Tariffa doganale d'uso, dell' 8 giugno 1921

(Decisioni del Consiglio federale concernenti la classificazione di merci del 1° maggio 1934.)

- Ad 87a\* Trote di mare e salmone della lunghezza non superiore a 50 centimetri.
Ad 98a/b Formaggio di pasta molle, in scatole (v. a. ad voce 99b).
Ad 99b Formaggio di pasta dura, d'ogni genere, in scatole (v. a. ad 98a/b).
Ad 302 Carta detta «Tauen» per copertine, imballaggio, moduli di chèques, ecc., con disegni ottenuti al bannerino.
Ad 306c Carta diaspina (filca, con disegni a colori ottenuti mediante cilindri) senza caratteri grafici (con disegni in forma di caratteri grafici: voce 312/314).
Ad 527a, 527e e 527a/d: nuova redazione: Cordoni elastici, in pezza (fil di caucciù rivestiti di filati di materie tessili); elastici per scarpe, guanti, bretelle, legacci di calze e simili, in pezza.
Ad 693 Lana di vetro d'ogni genere e materiale d'isolazione, ecc., fatto con lana di vetro.
Ad 694c Vetro cavo e lavori di vetro ghiaccio (craquelé), vetro affumicato e vetro con bollicine d'aria (imitazione del vetro antico).
Ad 809a 1-3 Cuscineti lisci formati da una scatola d'acciaio, oliatore, anello di copertura e di rotazione, senza sfere e senza rulli.
Ad 882e/h Termostati d'ogni genere, senza riguardo all'uso cui sono destinati.
Ad 958 Somerie (panconi), mantici e tavoli per tastature d'organi.
Ad 972 Cancellare: Somieri, mantici e tavoli da mantici per organi.
Cancellare: Toluolsulfonamide.
Aggiungere alla decisione «Orthotoluolsulfamide» (Orthotoluolsulfonamide).
Ad 1151a/d Lampade eliminanti l'ombra, per operazioni chirurgiche.

Il carticino n° 14 per la correzione della tariffa d'uso contiene oltre le succitate decisioni, anche altre modificazioni della tariffa, può essere acquistato al prezzo di 20 ct. (più 5 centesimi per porto) presso:

Peconomato della Direzione generale delle dogane, le direzioni di Basilea, Sciaffusa, Coira, Lugano, Losanna e Ginevra, gli uffici doganali di Zurigo, S. Gallo e Lucerna. 111. 15. 5. 34.

Preisklagen

(Mitgeteilt)

Die Preiskontrolle des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes hat den Auftrag, die Preise der Waren, deren Einfuhr in die Schweiz kontingentiert ist, zu prüfen und dafür zu sorgen, dass nicht unter der Wirkung der Einfuhrmassnahmen des Bundes die Bildung angemessener Preise gestört wird. Um möglichst rasch in den Artikeln, die das Publikum speziell interessieren, zu einem Ergebnis zu kommen, fordern wir auf, Klagen über Unangemessenheit von Preisen kontingentierter Waren, Beschwerden über Preisforderungen oder eingetretene Preissteigerungen an die Preiskontrolle des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes in Bern, Sulgeneckstrasse 38, zu melden. 111. 15. 5. 34.

Postüberweisungsdienset mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 15. Mai an — Cours de réduction dès le 15 mai

Belgien Fr. 72. 10; Dänemark Fr. 70. 75; Danzig Fr. 101. 25; Deutschland Fr. 121. 90; Frankreich Fr. 20. 38; Italien Fr. 26. 25; Japan Fr. 98. —; Jugoslawien Fr. 7. 15; Luxemburg Fr. 14. 44; Marokko Fr. 20. 38; Niederlande Fr. 209. 10; Oesterreich Fr. 57. 85; Polen Fr. 58. 50; Schweden Fr. 81. 75; Tschechoslowakei Fr. 12. 90; Tunesien Fr. 20. 38; Ungarn Fr. 89. 95; Grossbritannien Fr. 15. 90.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 19. Neue Beitritte — 12. V. 1934 — Nouvelles adhésions

Aesch (Bild): V. 7050 Hueber, L., Dr. med., prakt. Arzt. Altherten a. A.: VIII. 23920 Margstahler, H., Frau, Import. Aigle: II b. 489 Compagnie du elemin de fer Aigle-Leyzin. Arcues: IV. 2313 Stauffer, Max, fabrique de cires à caeheter & produits techniques. Ascona: XI. 2139 Club sportivo Ascona. Basel: V. 12860 Annon, Charles. — V. 4460 Eckel, Naber & Cie, Treuhandkonto Kreditbewerber der Kobag. — V. 11090 Gubler, Gustav, Generalvertretung der Protekta Gesellschaft für Versicherungszucht Bern. — V. 4637 Haerd, Fritz, Radio-Techniker. — V. 12882 Hoffmann, Hans, Uhren & Bijouterie. — V. 4984 Minassian-Hoffmann, Hagob, Vertreter. — V. 1060 Organisations-Komitee der Schweiz. Hochschulmeisterschaften 1934. — V. 5422 Rieffel, A. — V. 7633 Schubiger, Maria, Dr. — V. 6018 Schweiz. Klinikerschaft, Sektion Basel. — V. 4724 Wild & Ritz, Hoeh- & Tiefbau. Bellinzona: XI. 2134 «Fortuna» Versandgeschäft F. Gerber. — XI. 2125 Società ticinese selezione sementi. — XI. 285 Tenelio, Fausto, Dr. medico. Bern: III. 6653 «Kosana» F. Widmer-Clivio, Fabrikation & Handel. — III. 549 Arbeitslosen-Versicherungskasse der Nationalen Front, Gau Bern. — III. 571 Büttiker, Isidor, Vertreter. — III. 10047 Eier A.-G. — III. 7476 Fenner, Emil, Maschinenmeister. — III. 6583 Gattlen, M., Elektro-Schweisserei. — III. 7053 Gilgen, Fritz, Postbeamter. — III. 8760 Imbach, Alois, Dr., Fürspröcher, Advokatur & Inkasso. — III. 916 Kühni-Marti, Olga, Leinen- & Baumwollwaren. — III. 5696 Lenzinger, Alois, Dr., Zahnarzt. — III. 2093 Libertas Verlagsgenossenschaft «Der Berner», Grossanzeiger und allg. Berater für Stadt & Land. — III. 6810 Ramseyer & Söhne, Ferd., A.-G., Baugeschäft. — III. 4404 Ritter, R. C., alt Prof. — III. 7027 Mettauer, Werner, Kaufmann. — III. 2216 Scheidegger, V., a. Vizedirektor. — III. 1609 Stalder, Willy, Dr. med. — III. 8366 Walsler, W., Wirt. — III. 4210 Zigerli, W., Vertreter. Biel: IV. a. 2898 Arbeitslosen-Versicherungskasse & Arbeiterhilfswerk der Nationalen Front. — IV. a. 2912 Assurance chômage de l'Union Romande des corporations ébriennes sociales, section de Bienne. — IV. a. 2909 Bern. Kantonalgesangfest, Quartierkomitee. — IV. a. 2911 Flury, Georges, achat et représentations. — IV. a. 446 Gewerbeschule. — IV. a. 2906 Gogniat-Faire, M., Mne. — IV. a. 1903 Ortlieb, Erwin, Elektrische Unternehmungen. — IV. a. 2910 Schwab, Brüder, Mech. Schlosserei. Bôle (N'el): IV. 2311 Perrin, Armand, représentant. Brissago: XI. 2109 Gablotti & Forzoni, impresa. Cadenazzo: XI. 2124 Pro restauri ehissa parroehiale. La Chanx-de-Fends: IV. b. 1187 Dour. Irène, Mlle, couturière. — IV. b. 92 Forster, Edwin, radio technicien. Clares: II b. 419 Kraehenbuehl, E. & J., le Basset. — II b. 645 Paillard, Jules, assistant dentiste. Cousset: II 3700 Minore Bossy & Cie. S. A. Cugnaseo: XI. 2137 Acquedotto comunale. Cully: II. 3612 Garage de Cully, Isaac Pellet, mécanicien. Delémont: IV. a. 2905 Musée jurassien. Diessenhofen: VIII a. 1938 Nationale Front, Gau Thurgau. Dürenast: III. 3552 Dürenast-Drogerie, Hermann Ferrier. Euenoda: IX. a. 468 Bataillonstag Bat. 85 (1914-1918). Fehraltor: VIII. 12626 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Febraltor. Frauenfeld: VIII c. 728 Kaufmann-Käppeli, Chr., Molkerei. Fusio: XI. 2136 Comune di Fusio, Pro calla neve. Genève: I. 6455 Ahamed-Royer, Odette, Mne. — I. 6468 Baezner & Niglianoz, Acaeiis. — I. 6457 Bibliothèque de l'Ecole de chimie. — I. 6467 Duesosal, Pierre W., médecin. — I. 3272 Dukairet S. A. — I. 6468 Ebnor, L., & V. Burdet, accessoires motos & autos. — I. 3258 Etablissements Chomton, fab. de vêtements de cuir. — I. 5267 Fédération ouvrière suisse de gym. & de sports. Comité régional romand football. — I. 6480 Friedmann, M., marehand-tailleur. — I. 6461 Garnier, A., modes. — I. 4099 Gluten S. A., Petit-Laney. — I. 297 Gourfein-Welt, Dr., Mne, médecin-oeuliste. — I. 6475 Greminger-Deelez, H., Mne. — I. 6469 Greminger, Paul. — I. 6462 de Haller, Edouard. — I. 6464 Journal «La Lutte» — I. 6459 Knigge, Berthe, Mne. — I. 6469 Köhli, Jean, Petit-Laney. — I. 6474 Laboratoire de chimie technique, théorique et d'électrochimie de l'Université. — I. 6470 Lambert, Emilie. — I. 6477 Lehmann, Herbert E. — I. 6458 Mareouse, G., «A la lumière» — I. 6465 Mungler, Willy. — I. 6453 Reeh, J., parfumerie. — I. 6463 Sehaufelberger-Gary, E., Mne. — I. 6471 S. A. Conrad Zehokke. — I. 6454 Stampfli, René. — I. 6476 Sturm-Minder, Aug. Giswilt: VIII. 23922 Rüegg, Emma, Frau, Stoffmagazin Neutral. Grindelwald: III. 7441 29 Schweiz. Skirenrenn 1935, Kassieramt. Gümliigen: III. 6695 de Weiss, R., représentations. Heerbrugg: IX. 6118 Ruess, Eugen, Stiekeri & Schürzenfabrik. Herisan: IX. 6860 Huemer, Otto, Zahnarzt. Hoehdorf: VII. 6061 Oeffentliche Arbeitslosenversicherungskasse der Gemeinde. Kaiserstuhl: VI. 4221 Wagemann, E., Mech. Werkstätte. Konolfingen: III. 10048 Obstbauverein Tägeretschi & Umgebung. Kreuzlingen: VIII e. 1798 Chemische Fabrik Moritz Weil, Abteilung D. — VIII e. 1735 Schuler, Carl, Nahrungsmittelwerk. Kronhilt: IX. 3009 Schreiber, P., Pfarrer. Langnau i. E.: III. 6347 Friedli, H., Musikhaus. Lausanne: III. 5515 Amicale des mobilisés 1914-1918 Cp. I. M. III/8. — II. 3731 Association des fonds des arts plastiques. — II. 6326 de Blonay, Jean. — II. 6327 Cuendet, Edouard César, entrepreneur. — II. 6321 Ducommun, Willy, spécialités pour l'agriculture & l'élevage. — II. 6325 Naegi, Jean. — II. 3425 Goumaz, Jean-Paul, commerçant. — II. 5934 Hoirie Rapin. — II. 4810 Sehaufelberger, A. — II. 3125 Société immobilière Avenue Rambert No. 12. — II. 5917 Société immobilière Avenue Rambert No. 14. — II. 2617 Sokoloff, B.-G., huiles automobiles & industrielles. Locarno: XI. 2133 Gagliardi, Alfredo, officina elettro-mecanica. Le Locle: IV. b. 291 Mattie, M., Mne, agence agricole. Losone: XI. 2135 Broggin, Giannetto, fabbrica di bocce. Luzern: VII. 6059 Jyr-Comps, W., Generalagent der «La Préservatrice». — VII. 2466 Naef-Fellmann, Jos., Geschenck-Verlag. Meiringen: III. 4913 Aebi, Ernst, Handelsgärtnerei. Meisterschwanden: VI. 1819 Gau-Turnfest Meisterschwanden. Montreux: II b. 189 Association cantonale des gymnastes aux jeux nationaux. Morges: II. 6318 Jaton, Albert, ingénieur, géomètre officiel, fosses septiques «Oclair». Neuchâtel: IV. 2304 Desplands, W., représentations. Neuhäusen: VIII a. 1915 Kaninebzüchterverein. Neunkirch: VIII a. 165 Gemeinderats- & Waisengerichtskanzlei. Perlen: VII. 6064 Gewehr- & Floberschutzgenossenschaft. Pfäfers (Zch): VIII. 23884 Glogg, Willy, Libell-Cosy-Hauschuh. Porrentruy: IV a. 2902 Fraternité, La Soc. d'assurance mutuelle au décès, district de Porrentruy. — IV a. 2907 Le Trait d'Union de la paroisse protestante. Prilly: II. 2808 Dumont, Armand, horticulteur. Ranzos: XI. 2132 Baer, C. Hermann, Dr. Rheineck: IX. 262 Zwingli, J. Rheinfelden: VI. 3628 Schweiz. protestant. Volksbund, Sekt. Aarg. — V. 519 Lustenberger, J., Privat-Detektiv. Riedern: IX a. 121 Sportschützen-Verein. Riehen: V. 2975 Sprich, Adolf, Kleintierzucht. Rigi-Kaltbad: VII. 6080 Grand Hotel. Root: VII. 6070 Turnverein Root. St. Gallen: IX. 6898 Haas, Anny, Blumenband. — IX. 6902 Messmer, J., Stiekerlein. — IX. 6492 Sturzenegger's Erben, Robert. — IX. 6894 Verband Schweiz. Radiohändler, Kreisgruppe. Säriswil: III. 10050 Trachsel, Karl, Käser. Schaffhausen: VIII a. 1474 Garner, Heinrich, Zollbeamter. — VIII a. 423 Müller, Max, Sanitäre Anlagen. — VIII a. 1921 Rasensprenger «Perfekt», F. Haberli. — VIII a. 1172 Schlatler & Schmid, Architekten. Schwanden (Gl): IX a. 1079 Feldmann-Laager, Fr., Tuch- & Manufakturwaren. Schwyz: VII. 5196 Kapellengenosenschaft Stos. Smeret: XI. 2131 Tognazzini, Fausto, assicurazioni, vendite. Steffisberg: III. 10023 Pfister & Sohn, Rob., Baugeschäft. — III. 1218 Kirchgemeinde. Teufen (App): IX. 4882 Ernst, W., Dr., Sektulin-Werk. — IX. 6900 Senn, H., Höhenblick. Thiele: IV. 2312 Theile, Paul, agent des missions moraves. Thun: III. 7930 35. Bern. Kant. Turnfest, Gabeikomitee. — III. 10066 Musikschule Thun. Twann: IV. a. 2265 Gerster, Gebr. Eduard & Heinrich, Weinbau, Kapfgrut. Uzwil: IX. 6664 Kaufm. Verein, Unterrichtsweesen. Vaudouevres: I. 6479 Kognowicki, O., primeurs en gros, Chongny. Villaret: IV. b. 353 F. O. M. H. Albert Müller. Wald (Zch): VIII. 11388 Segelfluggruppe «Zareher Oberland». S. Z. O. Weinfelden: VIII c. 792 Frauenverein Weinfelden «Gartenest». Winterthur: VIII b. 2358 Casagrande, J., & W. Kern, Radio-Service. — VIII b. 1746 Nelt, Manuel, Vertretungen. Wohlen (Aarg.): VI. 93 Kulin, Leo, Erbschaft, Viehhandlung. Zürich: VIII. 23935 Baldini, Giovanni, Eier-Import. — VIII. 23886 Bolter & Stalder, Vulkanisieranstalt. — VIII. 23893 Brandenberger, Frieda, Fr. — VIII. 23923 Brandenberger, Gertrud, Dr., Fr., Elphanten-Apotheke. — VIII. 23896 Braunschweig, Anna, Frau, Teppiche & Möbel. — VIII. 23881 «Bredag» Brems- & Dichtungsmaterial A.-G. — VIII. 23927 Deosa A.-G. Hüftenhatter- & Corsetfabrik. — VIII. 23928 Elektro Copie A.-G. —

VIII. 23903 Genhart, Mathilde, Frau. — VIII. 21361 Gerster, Eduard, Kaufmann. — VIII. 15833 Getreidefloeken A.-G. — VIII. 23902 Grossmann, Karl A., Verlag. — VIII. 23941 Habermayr, Hans, Waldartikel-Blätterimport. — VIII. 23880 Heid, Theo, Buchhaltungsbureau. — VIII. 23918 Leibacher, Hermann, Auto-Reparaturen. — VIII. 23914 Lapold, Jean, Dr. — VIII. 23937 Lustenberger, Franz, Uto-Galerie. — VIII. 23919 Matthys, Heinrich, Fuhrhalterei. — VIII. 23912 Mori-Barré, Berthe, Frau. — VIII. 1803 Natural, Chs., Transport-A.-G. — VIII. 23943 Niehans, Max, Verlag. — VIII. 23909 Quadri-Eggl & Cie., W., Elektr. Unternehmungen. — VIII. 23906 Scherrer, Karl, Dr.,

Rechtsanwalt. — VIII. 3864 Strecken-Reklamen A.-G. — VIII. 23905 Töchterschule der Stadt Zürich, Verkaufsstelle für Lehrmittel der Abteilung I. — VIII. 23913 Turnvereinigung der Stadt Zürich, Technisches Komitee. — VIII. 23879 Vaterlaus, Jacques, Glacefabrikation. — VIII. 13631 Vereinigung «Freizeit & Bildung». — VIII. 23931 Voegeli, Trudy, Fräulein, Tapetzierer- & Nähatelier. — VIII. 23936 Walther, Ernst, Velos en gros. — VIII. 23930 Wehrli-Schmid, Marie, Frau. Meiringen (Thür.); V. 12855 Vollmann & Co., J., Lackfabrik & chem. Werke. Pforzheim: I. 6456 Bäuerle & Schwarz, Kettentabrik. Thonon-les-Bains: I. 6478 Klotter, H., agent général.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

**Quartalsbilanzen der Schweizerischen Grossbanken  
per 31. März 1934**

	Aktiengesellschaft Leu & Co. Zürich	Basler Handelsbank Basel	Eidgenössische Bank A. G. Zürich	Schweizerische Bank- gesellschaft Zürich	Schweizerischer Bankverein Basel	Schweizerische Kreditanstalt Zürich	Schweizerische Volksbank Bern	TOTAL
in Tausend Franken								
<b>AKTIVEN</b>								
1	Kassa, Giroguthaben und Coupons	16,130	52,150	49,513	58,228	275,685	170,928	657,688
2	Banken-Debitoren . . . . .	20,758	30,207	48,158	35,107	116,918	165,089	459,625
3	Wechsel . . . . .	32,800	53,860	47,624	67,248	201,589	174,854	640,365
4	Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit . . . . .	467	17	—	135	17,668	86	18,373
5	Kontokorrent-Debitoren . . . . .	94,842	268,330	215,007	259,525	297,175	374,866	2,028,814
6	Feste Vorschüsse und Darlehen davon gegen hypotheekar. Deckung	31,360 4,306	—	91,457 22,726	100,143 14,974	235,664 33,777	256,309 745	777,586 104,531
7	Hypothekaranlagen . . . . .	110,921	—	285	11,548	—	268,737	392,500
8	Wertschriften und dauernde Betei- ligungen . . . . .	20,578	31,810	14,835	27,966	68,181	26,920	211,977
9	Syndikatsbeteiligungen . . . . .	1,286	23,014	4,414	5,505	12,958	27,748	74,955
10	Immobilien . . . . .	—	11,000	7,500	21,000	18,107	10,000	99,311
11	Sonstige Aktiven . . . . .	5,955	2,235	680	—	—	1,980	10,850
12	Nicht einbezahltes Kapital . . . . .	—	—	—	—	—	—	—
13	Bilanzsumme	335,097	472,623	479,473	586,405	1,244,209	1,044,798	5,372,014
<b>PASSIVEN</b>								
1	Banken-Kreditoren . . . . .	10,795	26,945	20,270	24,191	165,627	91,135	356,473
2	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht . . . . .	27,766	60,586	127,462	161,228	408,994	375,353	1,245,846
3	Kreditoren auf Zeit . . . . .	44,052	99,665	43,868	48,415	110,516	95,513	507,093
4	Sparkasseneinlagen, Depositen- und Einlagehefte . . . . .	30,329	26,558	57,869	80,957	98,551	99,079	643,545
5	Kassaobligationen u. Kassenscheine	123,377	52,912	96,735	137,914	216,866	304,758	1,283,120
6	Obligationen-Anleihen . . . . .	27,000	70,000	—	—	—	—	97,000
7	Pfandbriefdarlehen . . . . .	—	—	—	—	—	18,000	18,000
8	Checks u. kurzfristige Dispositionen	—	2,640	1,222	3,435	9,259	6,228	23,642
9	Tratten und Akzepte . . . . .	16,305	29,703	19,027	13,781	19,518	27,661	137,260
10	Sonstige Passiven . . . . .	7,890	3,471	1,950	4,168	777	4,496	69,745
11	Kapital . . . . .	40,000	75,000	100,000*	80,000	160,000	150,000	797,953
12	Reserven . . . . .	7,583	25,143	11,070*	32,316	54,101	55,216	192,365
13	Bilanzsumme	335,097	472,623	479,473	586,405	1,244,209	1,044,798	5,372,014

\* Eidg. Bank A.-G. — Gemäss Beschluss der a. o. Generalversammlung vom 14. Dezember 1933 sind 40,900 Aktien à Fr. 500.— = Fr. 20,450,000.— über die Reservefonds amortisiert und annulliert worden. Die Reservefonds erscheinen infolgedessen um den entsprechenden Betrag, der bei Herabsetzung des Nominalkapitals wieder frei wird, gekürzt. 1362

**„Mundus“**  
Allgemeine Handels- und Industrie-Aktiengesellschaft Zürich

Einladung zur 13. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 30. Mai 1934, nachmittags 3 Uhr, im Sitzungszimmer des Schweizerischen Bankvereins in Zürich, Paradeplatz.

- TRAKTANDEN:
1. Protokoll der 12. ordentlichen Generalversammlung.
  2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1933.
  3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung und Direktion.
  4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
  5. Neuwahl in den Verwaltungsrat.
  6. Wahl der Kontrollstelle und Entschädigung an diese.
  7. Änderung von Artikel 3 der Statuten.
  8. Allfälliges.
- Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle per 31. Dezember 1933 liegen 8 Tage vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Herren Aktionäre im Domizil der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 66, Zürich 1, auf.
- Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 20. bis 26. Mai an folgenden Stellen bezogen werden: in Zürich: beim Schweizerischen Bankverein, sowie beim Bankhaus Blankart & Co.; in Wien: bei der Oesterreichischen Creditanstalt für Handel und Gewerbe, Renngasse Nr. 2. 1395 i
- Zürich, den 12. Mai 1934.
- Der Verwaltungsrat.**

**Erste Actienbrennerei, Basel**

Einladung zur 36. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 25. Mai 1934, abends 5.30 Uhr, Margarethenstrasse 59

Traktandum: Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle (vom 22. dies an zur Einsichtnahme bereitliegend), Genehmigung der Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1933, Dividendenfestsetzung, Dechargeerteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion, Wahlen.

Die zur Teilnahme berechtigenden Stimmkarten sind gegen Aktienaussweis mindestens zwei Tage vorher auf unserm Bureau zu beziehen. 1402

Basel, den 14. Mai 1934.

**Der Verwaltungsrat.**

**Grands Magasins Jelmoli S. A. Zürich**

Einlösung der Coupons unserer 4 3/4 % Obligationen-Anleihe 1930

Der per 1. Juni 1934 fällig werdende Semestercoupon Nr. 6 von Fr. 11.85, abzüglich 3 % Couponsteuer

**netto Fr. 11.50**

wird ab 25. Mai 1934 an sämtlichen Kassen unserer Gesellschaft spesenfrei eingelöst.

**Vorzeitige Rückzahlung**

Wir beehren uns, den Inhabern unserer Obligationen zur Kenntnis zu bringen, dass wir die erstmals auf 1. Dezember 1936 unsererseits kündbaren 4% Obligationen-Anleihe vor Ablauf weiterhin zur Rückzahlung entgegennehmen und zwar zu folgenden Bedingungen:

Die Zinsvergütung geschieht bis zum Tage der Rückzahlung à 4% % abzüglich 3% für Couponsteuer. Von diesem Datum ab vergüten wir 1% % Zins p. a. bis 1. Dezember 1936, zuzüglich Fr. 1.50 pro Titel für Eidgen. Titel-Stempel.

Anmeldeformulare können an unserer Hauptkasse, sowie an unserer Sammelkasse bezogen werden. (7484 Z) 1399 i

Zürich, den 15. Mai 1934.

**Grands Magasins Jelmoli S. A.**

III. Monatsbilanz 1934 der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken - Bilanz mensuel 1934 des membres de l'Union des Banques cantonales suisses

ACTIVEN

31. März 1934

ACTIF

Table with 15 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Kassa, Giroquababen und Coupons, Wechsel, Reports und Vorschüsse auf kurze Zeit, Kontokorrent, Feste Vorschüsse und Darlehen, Hypothekendarlehen, Wertschriften, Syndikatsbeteiligungen, Immobilien, Sonstige Aktiva, Bilanzsumme Total du bilan.

PASSIVEN

PASSIF

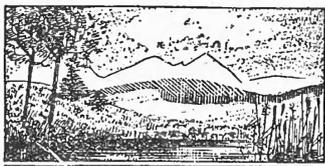
Table with 15 columns: Nr., Firma - Raison sociale, Checkrechnungen u. Kreditor, Kreditoren, Sparkassendepositen, Kasse, Obligationen, Pfandbriefdarlehen, Cheques und kurzfristige Dispositionen, Treuen und Akzente, Sonstige Passiven, Reserven, Bilanzsumme Total du bilan, Ver in Aktien und in Realitäten.

# Buffet - Zürich

Der Treffpunkt der Geschäftswelt für Konferenzen und Mahlzeiten

Grosszügig und zuverlässig in der Leistung, bescheiden in der Berechnung.

Inhaber **Primus Bon.**



„Hier ist gut sein ...“

ruft man aus, wenn man ein schönes Fleckchen Erde entdeckt. Warum lassen Sie sich nicht ein heimeliges modernes Weekend-Häuschen dorthin stellen? In wenigen Wochen steht Ihr Sonntagsheim fix und fertig bereit. Dürfen wir Ihnen unverbindliche Vorschläge unterbreiten?

**PARQUET- & CHALETFABRIK A.-G.**  
Sulgenbachstrasse 12, BERN, Telefon 22.116  
Traditioneller und neuerzeitlicher Holzhausbau.  
37-jährige Erfahrung.



1396

## Schweiz. Baubedarf A.-G. Herzogenbuchsee vorm. Peter Kramer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Dienstag, den 29. Mai 1934, 14½ Uhr  
im Bureau der Gesellschaft in Herzogenbuchsee

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle für 1933.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Statutarische Wahlen.

14071

Bern, den 15. Mai 1934.

Der Verwaltungsrat.

## PROFAR Aktiengesellschaft - Schaffhausen

Die Herren Aktionäre werden hiemit auf Dienstag, den 5. Juni 1934, nachmittags 2¼ Uhr, in das Gebäude der Schweizer. Bankgesellschaft Winterthur, zur

**ordentlichen Generalversammlung**  
eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht vom 1. April 1933—31. März 1934.
3. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Mai 1934 an am Gesellschaftssitz in Schaffhausen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten werden am Tage der Generalversammlung im Versammlungsort ausgegeben. (12402 F) 1401 i

Schaffhausen, den 15. Mai 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Société du Funiculaire Neuveville-St-Pierre, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont avisés que le dividende 1933, coupon No 29, est payable dès ce jour par fr. 12.— (moins l'impôt fédéral) à la Banque Populaire Suisse. (12402 F) 1401 i

Fribourg, le 11 mai 1934.

Le conseil d'administration.

## Raum und Zeit



sind heute kostbar. Sie richtig ausnützen heisst Geld gewinnen. Hohe Mieten zwingen zu kleineren Räumen. Deshalb müssen auch die Möbel bestgestaltet werden. — Im **ERGA** -STAHPULT erhalten Sie 100prozentige Raumaussnützung.

Beratung und Einrichtung oder Erga-Prospekt 12 H durch

**RUD. FÜRERER SÖHNE**

BÜRO-ORGANISATION TEL. 34.680

35-9

## KAPITAL-

114-1

Placierungen und -Beschaffungen besorgt diskret und zu günstigen Bedingungen in jeder Höhe die

**KAPITALNACHWEIS A.-G. ZÜRICH**

Limmatquai 94 Telefon 27.853

## Fabrique de tricotages

située en Suisse française serait à céder pour cause de départ. Capital nécessaire Fr. 150,000. Affaire en bonne marche et possédant clientèle de tout premier ordre. Offres à adresser sous P 2210 à Publicitas Berne. 14r0

## In Luzern

im Centrum der Stadt, per sofort oder später sonnig, helle

## Parterre-Lokale

zu vermieten  
Günstige Bedingungen  
Anskunft:

Orell Füssli-Annoncen  
Direktion :: Zürich

666 (0 V 12078 Z

## On cherche à acheter à prix favorables

armoires verticales en bois ou en fer bureau américain (fermeture à rideau) pupitres plats armoires de bureaux machines à écrire et à additionner

Offres avec prix s. chiffre J 7415 Z à Publicit. Zürich.

Schreibarbeiten  
Verweilungen  
Farbige Werbungen  
Übersetzungen

Verweilungs-Büro  
Metropol-Zürich A.G.  
Börsenstr. 10 Zürich 1  
Tel. 52.214

Grosses und leistungsfähiges Institut dieser Branche in der Schweiz

Ein

## Nervenmittel umsonst!

Sie brauchen weder jetzt noch später etwas zu zahlen!

Wir wollen auch Sie davon überzeugen, dass es gegen körperliche und geistige Erschöpfungszustände nervöser Art nichts Besseres gibt, als das vortreffliche, ärztlich empfohlene und in der Schweiz patentierte **Kola-Dultz**. Es wirkt unmittelbar nach dem Gebrauche, macht Sie geistig und körperlich auffallend frisch und leistungsfähig, beseitigt nervöse Kopf- und Magenschmerzen, Herz- und Verdauungsstörungen und gibt Ihnen wieder Ruhe und Selbstvertrauen. Sie werden sich wieder so wohl fühlen, wie in Ihrer besten Zeit.

Der Erfolg wird Sie überraschen!

Geben Sie uns auf einer Postkarte Ihre genaue Adresse an, dann schicken wir Ihnen eine Probenschachtel **Kola-Dultz** vollständig kostenlos, zusammen mit einer aufklärenden Broschüre. Sie brauchen kein Geld mitzuschicken, und es wird auch später keines verlangt.

Schreiben Sie uns aber sofort! Die Nachfrage nach den kostenlosen Probenschachteln wird gross sein.

**Chemisches Laboratorium Kola-Dultz, Goldach-St. Gallen 24**

Kola-Dultz wird nach einem schweiz. patentierten Verfahren hergestellt, ist Schweizer-Produkt und in allen Apotheken erhältlich. 78-9

## HOTELS inserieren sehr vorteilhaft im SCHWEIZERISCHEN HANDELSAMTSBLATT